
108 年金牌農村國際交流專管計畫
2019 Taiwan-Germany Golden Village
International Exchange Project
Management

執行單位：台灣農村發展規劃學會

執行期間：108 年 3 月 22 日至 109 年 12 月 20 日

計畫主持人：劉瑛涓

共同主持人：歐聖榮 理事長

行政院農業委員會水土保持局 編印

中華民國 109 年 12 月

（本報告書內容及建議純屬執行單位意見，僅供本局施政參考）



108 年金牌農村國際交流專管計畫

摘要

為樹立臺灣農村新典範，使農村社區發展有所依循，由行政院農業委員會水土保持局借鏡德國農村競賽之經驗，辦理「第一屆金牌農村競賽」，遴選出 15 處金牌農村，並與德國 Lohmen、Benroth、Duchroth 以及 Holzhausen 等 4 處農村締結姊妹村，執行期間協助金牌農村社區代表赴德國 Lohmen 交流以及規劃與籌辦德國 Benroth、Duchroth 來臺交流等事宜，並結合第二屆金牌農村啟動記者會辦理國際交流之座談分享，同時協助完成 15 處金牌農村形象識別之設計與製作，過程中亦受到國內外媒體關注，相關媒體露出成果豐碩，大幅提升臺灣金牌農村於國內外宣傳之效益。

未來臺灣農村推動永續發展，應強化以人為本的共識凝聚，以各金牌農村發展主軸，結合國際發展趨勢導入公私部門之跨域合作模式，建立實質臺德農村國際交流平臺，開啟農村多元化發展，增進臺灣農村國競爭力，實踐長遠性之永續發展營運模式。

關鍵詞：金牌農村、跨域合作、農村發展、國際交流

2019 Taiwan-Germany Golden Village

International Exchange Project Management

Abstract

In order to establish a new model for rural communities in Taiwan and to follow in the development of rural communities, the Bureau of Soil and Water Conservation of the Agricultural Committee of the Executive Yuan borrowed the experience of the German Rural Competition to conduct the "First Rural Gold Medal Competition". Four rural sister villages, including Lohmen, Benroth, Duchroth and Holzhausen, were established. During the implementation period, they assisted representatives of the gold medal rural community to go to Lohmen, Germany for exchanges, and planned and organized German Benroth and Duchroth to Taiwan for exchanges, and combined with the second gold medal rural launch press conference Handle international exchanges and seminars, and at the same time assist in the completion of the design and production of 15 gold medal rural image recognition. In the process, it has also attracted domestic and foreign media attention. The relevant media has shown fruitful results, which greatly improved the effectiveness of Taiwan's gold medal rural publicity at home and abroad.

To promote sustainable development in rural Taiwan in the future, it is necessary to strengthen the people-oriented consensus and cohesion, to introduce the cross-domain cooperation model of the public and private sectors based on the mainstays of gold medal rural development, combined

with international development trends, establish a substantial Taiwan-German rural international exchange platform, and open up the diversified rural development Enhance the competitiveness of Taiwan's rural country and implement a long-term sustainable development business model.

Keywords: Golden Village, Collaboration Across Boundaries, Rural Development, International Exchange.



目錄

摘要.....	I
Abstract.....	II
目錄.....	IV
表目錄.....	VI
圖目錄.....	IX
第一章 前言.....	1-1
第一節 計畫緣起.....	1-1
第二節 我國金牌農村競賽推動歷程	1-2
第二章 計畫範圍與工作項目	2-6
第一節 計畫範圍與目標.....	2-6
第二節 工作項目與內容.....	2-9
第三節 契約變更.....	2-13
第三章 工作執行成果	3-1
第一節 籌組臺灣金牌農村聯盟設立臺德國際交流單位窗口 ...	3-1
第二節 籌辦德國農村貴賓來臺交流暨工作坊	3-15
第三節 協助金牌農村代表赴德國參加交流活動及行政作業 .	3-77
第四節 成果彙編與行銷推廣	3-108
第四章 檢討與建議	4-1

第一節 檢討.....	4-2
第二節 建議.....	4-7
參考文獻.....	參 1
附錄.....	附錄-1
附錄一、各期審查會議意見	附錄-1
附錄二、契約變更公文.....	附錄-16
附錄三、德國四處姊妹村簡介	附錄-20
附錄四、各式簽到表.....	附錄-32



表目錄

表 1-1	考察德國獲獎農村剪影	1-3
表 1-2	第一屆金牌農村競賽頒獎典禮剪影	1-4
表 1-3	107 年臺德金牌農村交流研習	1-4
表 3-1	第一場共識會議議程表	3-3
表 3-2	德國羅門村交流剪影	3-3
表 3-3	第二場共識會議議程表	3-5
表 3-4	臺德金牌農村交流研商會議交流剪影	3-5
表 3-5	第三場共識會議訪視時間及重點說明表	3-6
表 3-6	第四場共識會議訪視時間及重點說明表	3-8
表 3-7	現地訪視剪影	3-10
表 3-8	第五場共識會議議程表	3-12
表 3-9	第六場共識會議訪視時間及重點說明表	3-13
表 3-10	德國般若德(Benroth)村訪臺名單	3-16
表 3-11	德國般若德(Benroth)村訪臺班機	3-17
表 3-12	德國般若德(Benroth)村訪臺行程總表	3-17
表 3-13	德國般若德(Benroth)村訪臺行程細流	3-19
表 3-14	德國般若德村訪臺交流活動剪影	3-38
表 3-15	德國杜羅特(Duchroth)村訪臺名單	3-45

表 3-16 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺班機.....	3-46
表 3-17 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺行程總表.....	3-46
表 3-18 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺行程細流.....	3-48
表 3-19 德國杜羅特村訪臺交流活動剪影.....	3-66
表 3-20 德國般若德(Benroth)訪臺交流即時口譯人員簡歷表	3-73
表 3-21 德國杜羅特(Duchroth)訪臺交流即時口譯人員簡歷表.....	3-75
表 3-22 臺德農村國際交流行前說明會議程.....	3-79
表 3-23 行前說明會相關照片	3-80
表 3-24 臺德農村交流羅門參訪代表團班機時間.....	3-81
表 3-25 訪德國羅門(Lohmen)村交流行程表	3-81
表 3-26 訪德國般若德(Benroth)村團員名單	3-85
表 3-27 參訪羅門生質能源運用外部設施.....	3-87
表 3-28 羅門村生質能源運用內部機制.....	3-88
表 3-29 認識德國再生能源政策與羅門地方能源規劃.....	3-91
表 3-30 瞭解德國健康保險機制與羅門照護產業發展.....	3-93
表 3-31 羅門生態保育與未來觀光規劃.....	3-96
表 3-32 認識羅門信仰中心與傳統建築修繕規劃.....	3-98
表 3-33 羅門歷史沿革與文物保存計畫	3-100
表 3-34 瞭解羅門村如何凝聚社區共識.....	3-101

表 3-35 參訪羅門村傳統節慶活動	3-102
表 3-36 訪德國羅門(Lohmen)村交流剪影	3-103
表 3-37 海外交流工作坊規劃表	3-105
表 3-38 海外交流工作坊相關照片	3-106
表 3-39 相關文宣設計示意說明表	3-107
表 3-40 金牌農村形象識別設計	3-108
表 3-41 臺德農村交流長片大綱	3-113
表 3-42 德農村交流短片大綱	3-125
表 3-43 臺德金牌農村交流影片畫面	3-129
表 3-44 臺德金牌農村交流成果分享座談會流程表	3-131
表 3-45 臺德金牌農村交流成果分享座談會活動剪影	3-132
表 3-46 媒體露出成果	3-136
表 4-1 各部會農村發展相關補助計畫	4-3
表 4-2 臺德農村國際交流注意事項說明表	4-5
表 4-3 聯合國永續發展指標	4-8

圖目錄

圖 2-1 臺灣行政區域圖 2-6

圖 2-2 德國行政區域圖 2-7





第一章 前言

第一節 計畫緣起

臺灣「第一屆金牌農村競賽」活動自 106 年 1 月起開跑，全國共 707 個農村熱烈報名參賽，經過一年多激烈競爭，從縣市初賽到全國決賽，選出全國 22 強進行「實地評審」，最後選出 3 金獎、4 金銀獎及 8 銅獎等 15 個得獎農村，得獎結果於 107 年 4 月 26 日頒獎典禮揭曉並同步頒獎，總統蔡英文特親蒞會場親自頒發。

同年 7 月，15 個獲獎農村代表由行政院農業委員會率隊遠赴德國農村借鏡取經，其中 14 個社區並與德國 4 個農村締結姐妹村，開啟臺德農村自主交流模式和實地互訪之創舉。

然礙於兩國之人文生活、語言及兩地距離之差距...等，為使延續並落實臺德農村互訪交流，期透過本計畫協助臺灣金牌農村社區成立聯盟，籌辦臺德國際交流行程，引導建立互助協力、自主營運之機制，促進雙方農村展開實質交流與對話，帶動臺灣農村國際自主交流意願與能力，使臺灣農村邁向國際新視野朝永續發展。

第二節 我國金牌農村競賽推動歷程

這些年在「農村再生」推動下，臺灣農村正一點一滴改變，舉辦臺灣金牌農村競賽，展現農村再生成果與在地特色風貌，激發農村居民榮譽感及向心力，讓農村社區發展有所依循，樹立臺灣農村典範、走向國際。

「金牌農村競賽」的構想，源自於德國鄉村發展經驗(農政與農情，2018)，德國農村競賽(Dorfwettbewerb)具有悠久發展歷史與豐碩成果(水土保持局，2016)，為借鏡德國經驗，本局偕同專家學者等人實地走訪德國，拜會聯邦農糧局相關業務推廣承辦，瞭解歷年來德國推動農村競賽的發展機制與實施成果，以及德國農村競賽與歐盟政策之關聯性，就德國農村競賽分級的制度設計，研提臺灣可發展之農村競賽推動機制之參考；除此之外，更實際參與德國農村競賽現地評審過程，與德方農村代表進行訪談交流，深入瞭解德國農村參與農村競賽之轉變與效益，同時廣納蒐集臺灣相關專家學者與各縣市政府之建議，建立 3 年一屆方式推動農村三生一生產、生活、生態和未來遠景與實踐方案的競賽規劃，讓臺灣農村永續發展(農政與農情，2018)。

表 1-1 考察德國獲獎農村剪影

		
早期的醫院將用途改為安養院，院內志工人員大多由村內的老人來擔任。	在村民共同打造之休憩空間，交流村莊參與農村競賽之改變	實地參與農村競賽評選，由當地居民向聯邦評委說明社區推動成果

106 年由農委會與縣市政府攜手合作舉辦「第一屆金牌農村競賽」，將競賽分為縣(市)初賽與中央決賽兩階段競賽選拔機制，廣召全臺農村報名參加競賽，希冀啟動農村居民的榮譽感、向心力、自發性及對自己村子未來的想像，創造農村新典範，共吸引全國 707 個農村報名參賽，角逐金牌。

經過 1 年多的激烈角逐，107 年由農委會舉辦「第一屆金牌農村頒獎典禮」，由總統蔡英文擔任金、銀、銅牌社區頒獎嘉賓，宣布我國第一屆金牌農村 22 強名單，並頒贈金牌獎金。從競賽過程中，可以看見臺灣各地農村的多樣與文化特色。農村不僅只有生產功能，在這次競賽中更呈現出臺灣各地農村厚實的文化底蘊、生態多樣性，以及人與土地間的連結，以農村三生共構出發，放眼未來，體現出農村再生的精神。

表 1-2 第一屆金牌農村競賽頒獎典禮剪影

	
邀請臺德社會經濟協會主席 Prof. Dr. Thomas Heckelei 及德國農村競賽評審主席 Mr. Elmar Henke 蒞臨頒獎典禮現場	總統蔡英文特親蒞會場親自頒發

獲獎農村除獲得競賽獎金外，同時也獲得前往德國農村進行交流與深度學習的機會，最後共 15 個獲獎農村推派代表出訪，從官方拜會、大專院校交流、走訪獲獎農村並締結姊妹村等，深入瞭解德國農村參與競賽之核心價值與效益，拓展國際視野以及宣揚我國農村永續發展政策。

表 1-3 107 年臺德金牌農村交流研習

		
---	---	---

Wallmerod 農村原有舊屋改造重新賦予新意義，為社區聚會點以及出租提供活動的辦理	Duchroth 農村由在地退休村民自主成立園藝社團，營造生活環境	Holzhausen 農村當地企業以隆重且盛大的陣容歡迎臺灣農村團隊的拜訪，企業的進駐提供了農村就業機會
		
南投縣南豐社區與 Benroth 農村簽訂合作意向書過程	四處金牌農村社區順利與 Holzhausen 農村締結姊妹村	桃園市三和社區與 Benroth 農村簽訂合作意向書過程
		
新北市共榮暨安康社區與 Duchroth 簽訂合作意向書	臺東縣永安社區與 Benroth 簽訂合作意向書	五處金牌農村社區順利完成合作意向書簽訂並合影留念

第二章 計畫範圍與工作項目

第一節 計畫範圍與目標

為有效執行金牌農村國際交流專管計畫，本計畫實施範圍以臺灣及德國二國家之行政區為主，希冀協助臺灣金牌農村社區以小組聯盟方式，建立合作模式，促進農村夥伴對彼此的認識，建立互助協力、自主營運之共識，並與德國所締結之姊妹村，進行互訪交流與互惠學習，以達計畫推動之效益。



圖 2-1 臺灣行政區域圖

資料來源：<https://goo.gl/DSWLEQ>



圖 2-2 德國行政區域圖

資料來源：德國留學大小事，<http://t.cn/RRC6SVs>

一、工作目標

為讓我國獲獎之金牌農村社區夥伴，實地借鏡德國政府、民間組織與農村夥伴等，參與及推動德國「我的農村有未來」競賽經驗與精神，作為我國農村未來永續發展規劃之參考。

計畫推動目標如下說明：

(一) 引導臺灣金牌農村籌組聯盟，以共享經驗、共同進學之

模式，帶動跨域區域農村共同發展，建立互助協力、自

主營運之共識；

(二) 透過臺德雙方國際交流，討論未來合作或交流方式，強化臺

德姊妹村之鏈結，建立長期交流機制，提升我國農村國際能

見度，增進其實務操作之創新思維與競爭力；

(三) 適時分享臺灣農村推動情形、困難與挑戰，同時也將國際

推動農村/業等發展趨勢帶回國內，分享予我國相關農村推

動夥伴，進一步增進臺德農村建立長期良性互動及實質參

與目標，形成知識與經驗傳承之互惠制度。



第二節 工作項目與內容

依契約規定，相關計畫執行項目與內容說明如下：

一、籌組臺灣金牌農村聯盟，設立臺德國際交流之單位窗口

協助邀集我國第一屆金牌農村代表，籌組臺灣金牌農村聯盟，展開實質交流，召開聯盟運作說明會及共識會議，合計至少 6 場次(每場次至少辦理半天，參與人數至少 20 人)，凝聚共識。

二、籌辦德國農村貴賓來臺交流暨工作坊

(一)邀請德國農村貴賓約 15 人來臺交流，至少 5 日(費用包含國內保險費、國內長途交通費、住宿費、餐飲費及相關雜支等，不含往返國際機票費)(本項以德國農村來臺實際次數計價)。

(二)規劃來臺訪問行程 3 式，並協助聯繫及安排(本項以德國農村來臺實際次數計價)：

1. 須與德國聯絡窗口聯繫並安排來臺交流主題、時間及行程，聯繫方式以英文為主，聯繫過程須副知水保局。
2. 須安排農村現地參訪合作交流，每 1 式須至少安排 4 處

農村，部份行程規劃需配合農村社區安排之體驗及餐飲
相關溝通聯繫。

3. 安排隨行口譯人員 1 名，於外賓來臺期間協助陪同翻譯，
共 3 場約 15 日。

(三)辦理國際合作交流工作坊 3 場，辦理項目如下(本項以雙方
農村實際互訪次數計價)：

1. 辦理工作坊會場之場地佈置、活動視覺設計、議程海報
印製、茶水餐點、團體照製作、報名網站建置、學習時
數上傳及其他庶務工作等。
2. 籌辦外賓歡迎或餞別正式餐宴，總人次約 60 人。
3. 協助外賓來臺期間之交通接送安排及活動紀錄。

三、協助金牌農村代表赴德國參加交流活動及相關行政作業

依金牌農村聯盟當年度國際交流需求，協助我國社區赴德
國進行農村合作交流 4 場次：

- (一)安排隨行口譯人員於交流期間協助蒐集相關資料、溝通聯
繫、隨團紀錄及其他行政相關庶務工作等(須對於農村及農
業發展情形有深入瞭解，名單須經本局同意)，每次至少 5

日，總人次約 4 人次)(本項以我國農村實際出訪德國次數計價)。

(二)協助規劃赴德國交流行程 4 式：包含團員手冊彙編、行前工作會議、行程規劃(包含航班、住宿、交通及其他行程規畫等)及其他行政庶務工作辦理等(本項以我國農村實際出訪德國次數計價)。

四、成果彙編與行銷推廣

(一)協助農村型塑具代表社區之產業、文化景觀或生態環境等特色之臺灣金牌農村形象識別 15 式，以供做為表彰及精神象徵用，凝聚向心力。

(二)辦理臺德金牌農村交流成果分享座談會 1 場次，至少辦理 1 天，參與人數至少 50 人(費用包含場地租金、印製費、餐費、茶水、廣宣設計與場地布置費及其他相關行政庶務費用等)。

(三)透過影像紀實及拍攝，建構臺德合作專屬多媒體影片 2 式(短版約 90 秒及長版約 15 分鐘)，展現雙方交流成果與紀實。

(四)臺德雙方合作交流成果展現媒體行銷露出，如廣播、報章

雜誌或媒體採訪等，並擬訂相關新聞稿內容 2 式及媒體露

出至少 10 則。

(五)設計及製作具國家特色及水保局意象之致贈外賓(個人)國

際交流品 50 份及致贈國外機構之具典藏價值國際交流品 10

份。



第三節 契約變更

臺德兩國因武漢病毒疫情仍蔓延各國，無法於履約期限內(109 年 12 月 20 日止)完成所有工作內容，為符合實際辦理項目內容，就「規劃來臺訪問行程，並協助聯繫及安排」、「協助金牌農村代表赴德國參加交流活動及相關行政作業」及「設計及製作具國家特色及水保局意象之國際交流品」等無法完成部分辦理契約變更，刪除部分工項，契約金額由 292 萬元整，變更調減為新臺幣 219 萬 3,160 元整(詳附錄二)，餘沿用已訂定之契約及相關條文。





第三章 工作執行成果

第一節 籌組臺灣金牌農村聯盟設立臺德國際交流單位窗口

我國「第一屆金牌農村競賽」共選拔出 22 個獲獎農村(3 金、4 銀、8 銅、7 優等)，其中 15 處獲獎農村，推派代表共同赴德交流，參與交流之農村代表包括宜蘭縣員山鄉內城社區、新北市三芝區共榮社區暨安康社區、桃園市龍潭區三和社區、新竹縣北埔鄉南埔社區、苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區、公館鄉黃金小鎮休閒農業區、彰化縣埔鹽鄉大有社區、南投縣仁愛鄉南豐社區、南投縣埔里鎮一新社區、嘉義縣太保市後庄社區、臺南市後壁區後廊社區(無米樂社區)、臺南市後壁區仕安社區、高雄市大樹區龍目社區、臺東縣鹿野鄉永安社區、花蓮縣瑞穗鄉富興社區。

雙方透過 MOU 簽署與德方獲獎農村締結姊妹村，同時深入瞭解德國農村發展重要議題如產業發展、環境永續、再生能源利用、區域整體發展及地方參與等議題，以及如何藉由農村間的競爭與縣(市)間的競爭機制，激發各農村地方政府、民間團體、社團組織與居民，共同協力合作實踐「我的農村有未來」精神與行動策略。

為共識籌組臺灣金牌農村策略聯盟之願景及目標，並確認臺德農村實質交流需求與目的、行程內容規劃、接待服務等細節，召開聯盟運作說明會及共識會議。各場次辦理情形如下說明。

一、第一場共識會議

(一)辦理時間：108 年 6 月 18 日（星期二）

(二)辦理地點：德國羅門村銀髮照護村

(三)辦理目的：確立臺德姊妹村後續交流方向，研議詳細往來機制與未來活動合作之執行與安排。

(四)與會人員：

1. 農村社區代表：德國羅門村幹部代表、宜蘭內城社區簡裕 O 理事長、林 O 鎮總幹事、林 O 惠志工隊長、花蓮富興社區邱 O 甘理事長、楊 O 茂總幹事、周 O 河會計、王 O 豪社區代表等人。

2. 專家學者代表：國立暨南國際大學羅 O 蓓副教授。

(五)議程：

表 3-1 第一場共識會議議程表

時間	議程內容	主講者
16:00-16:10	主持人致詞	Mr. Bernd 羅門村村長
16:10-16:20	德國農村社區代表 交流感想與心得回饋分享	Mr. Giercke 銀髮照護村負責人
16:10-16:40	臺灣農村社區代表 交流感想與心得回饋分享	臺灣農村社區代表 內城社區 簡○鴻理事長 富興社區 邱○甘理事長
16:40-17:10	交流參訪機制討論與規劃	Mr. Bernd 羅門村村長
17:10-17:40	臺德社區共同合作與執行	張○豪 富興社區代表
17:40-18:00	綜合討論	

表 3-2 德國羅門村交流剪影

		
臺灣農村內城社區代表發表後續預期交流規劃與可能執行細節	德國羅門村代表說明姊妹村雙方未來發展方向與共同合作計畫之模式	雙方觀賞交流行程重點照片，分享參訪心得與交流感想

二、第二場共識會議

(一)辦理時間：108 年 8 月 8 日（星期四）

(二)辦理地點：行政院農業委員會水土保持局

(三)辦理目的：說明臺德交流各方分工模式與確立聯絡窗口。

(四)與會人員：

1. 農村社區代表：新北市共榮暨安康社區代表、桃園市三和社區代表、苗栗縣黃金小鎮休閒農業區代表、南投縣南豐社區代表、南投縣一新社區代表、新北市共榮暨安康社區代表、新竹縣南埔社區代表、彰化縣大有社區代表與高雄市龍目社區代表等人。
2. 專家學者代表：朝陽科技大學景觀及都市設計系歐○榮設計學院院長。

(五)議程：如表 3-3 所示。

表 3-3 第二場共識會議議程表

時間	議程內容	主講者
10:00-10:10	主持人致詞	水土保持局 蔡 O 龍 組長
10:10-10:30	臺德農村交流機制重點說明 針對臺德雙方農村交流之目的及 機制進行說明。	水土保持局 莊 O 雲 科長
10:30-10:50	臺德農村交流注意事項說明 針對般若德及杜羅特農村來臺 行程規劃、溝通方式、官方拜 會、行程背景資料提供、交流 工作坊籌備及其他注意事項進 行說明。	臺灣農村發展規劃學會 劉 O 涓 計畫主持人
10:50-11:10	交流經驗及成果分享 針對富興社區與德國羅門村互 訪經驗及成果進行分享。	宜蘭縣員山鄉內城社區 簡 O 鴻 理事長
11:10-12:00	綜合討論	

表 3-4 臺德金牌農村交流研商會議交流剪影

		
宜蘭縣內城社區代表分享 德國羅門村訪臺接待經驗	各社區代表就統籌窗口與 長途交通議題進行研議	主持人說明農村社區與公 部門分工之模式

三、第三場共識會議

(一)辦理時間：108 年 9 月-10 月

(二)辦理地點：新北市三芝區共榮社區、新竹縣北埔鄉南埔社區、

彰化縣埔鹽鄉大有社區、高雄市大樹區龍目社區等。

(三)辦理目的：有鑑於德國杜羅特將於 108 年 10 月期間來臺交

流，考量國際禮儀及提高臺德互訪效益，透過社區現地訪

視，針對德方來訪期間之食宿安排與行程規劃進行確認，

及國際交流工作坊形式進行討論。

(四)與會人員：與德國杜羅特農村簽訂姊妹村之農村社區代表。

(五)現地訪視時間及重點確認：

表 3-5 第三場共識會議訪視時間及重點說明表

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
9 月 24 日	高雄市大樹區 龍目社區	1. 主要接待人員：謝 O 淞 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➢ 一日農夫體驗 ➢ 鳳梨全株利用與環境教育的結合 ➢ 龍目社區生態及文化導覽
9 月 25 日	新竹市北埔區	1. 主要接待人員：包 O 靜、張 O 卿

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
	南埔社區	2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 鹹菜季地方節慶活動 ➤ 百年水圳文化的修復 ➤ 傳統古蹟與空間保存
9 月 30 日	彰化縣埔鹽鄉 大有社區	1. 主要接待人員：吳○秋 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 臺灣閩南式建築的設計與空間活化 ➤ 傳統節慶體驗 ➤ 長者為師的食農教育 ➤ 老人食堂
10 月 8 日	新北市三芝鄉 共榮社區	1. 主要接待人員：林○峯 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 里山生態發展模式與地方推動生態經濟的關聯 ➤ 水資源循環利用 ➤ 閒置空間運用與活化

四、第四場共識會議

(一)辦理時間：108 年 10 月

(二)辦理地點：臺東縣鹿野鄉永安社區、桃園市龍潭區三和社區、

苗栗縣黃金小鎮休閒農業區、南投縣埔里鎮一新社區、南投

縣仁愛鄉南豐社區等。

(三)辦理目的：有鑑於德國般若德將於 108 年 10 月及 11 月期

間來臺交流，考量國際禮儀及提高臺德互訪效益，透過社

區現地訪視，針對德方來訪期間之食宿安排與行程規劃進

行確認，及國際交流工作坊形式進行討論。

(四)與會人員：與德國般若德農村簽訂姊妹村之農村社區代表。

(五)現地訪視時間及重點確認：

表 3-6 第四場共識會議訪視時間及重點說明表

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
10 月 2 日	苗栗縣黃金小鎮 休閒農業區	1. 主要接待人員：郭○均、林○詩 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➢ 農會與青農的合作模式 ➢ 青農群聚聯盟 ➢ 休閒農業六級化發展帶動地方經濟

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
		➤ 區域縣定古蹟交流
10 月 2 日	桃園市龍潭區 三和社區	1. 主要接待人員：胡 O 漆、黃 O 霖、廖 O 翎 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 青年返鄉及客家文化體驗 ➤ 和窯文創園區分區規劃以及與地方連結 ➤ 綠能應用與啟用儀式
10 月 3 日	南投埔里鎮 一新社區	1. 主要接待人員：林 O 岑、尤 O 真 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 生態產業的體驗 ➤ 生態棲息地踏訪與野溪保育監測調查 ➤ 臺灣宗教產業帶動地方經濟發展 ➤ 民間單位協同日本進行災後重建(紙教堂)
10 月 7 日	南投縣仁愛鄉 南豐社區	1. 主要接待人員：王 O 勳 2. 交通、食宿環境及內容確認 3. 交流重點： ➤ 南投分局臺德啤酒節 ➤ 賽德克文化保存與生態棲地營造
10 月 9 日	臺東縣鹿野鄉 永安社區	1. 機場接駁人員：廖 O 勳、吳 O 萍 2. 交通、食宿環境及內容確認

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
		3. 交流重點： ➤ 社區推動環境教育與生態導覽(拜訪永安國小、社區發展協會等) ➤ 紅烏龍茶產業對地方經濟發展(拜訪當地茶農) ➤ 國際熱氣球節帶動地方休閒產業(拜訪當地業者)

表 3-7 現地訪視剪影

		
拜訪苗栗縣黃金小鎮休區代表及社區代表，說明各小組運作模式，包含推派代表、小組運作模式、落地接待、費用支付等執行細節。	拜訪新竹南埔社區代表，說明各小組運作模式，以及互訪交流目的及重點。	與臺東永安社區代表說明各小組運作模式，以及德國羅門村來臺落地接待事宜。同時針對德方訪臺之交通動線及接待費用進行討論。
		
透過宜蘭縣內城社區代表與花蓮縣富興社區代表帶領，深入農村特色，聚焦農村交流重點。	由德國羅門村村長介紹當地歷史與傳統，認識歷史建物保護與舊有文化保存機制。	辦理金牌聯盟研商會議，確立各單位之分工職責與接待德國之統籌窗口。

		
與龍目社區發展協會代表進行行程及地點確認。	與南埔社區發展協會代表進行行程、交通方式及地點確認，圖為社區簡報地點。	大有社區發展協會代表介紹午餐地點。
		
針對行程及未來交流模式，與苗栗黃金小鎮代表及公館鄉農會總幹事進行說明。	與桃園三和市區代表、里長、社區居民進行臺德交流目的說明及討論。	南投一新社區代表與社區青年針對行程安排進行說明。

五、第五場共識會議

(一)辦理時間：109 年 2 月 18 日(星期二)

(二)辦理地點：行政院農業委員會水土保持局第二會議室，另請

本局臺北、臺南及分局協助開設視訊會議。

(三)辦理目的：

1. 有鑑於德國杜羅特(Duchroth)農村於 108 年 10 月 31 日至 11 月 28 日來臺交流，期間與臺灣姊妹村新北市共榮暨安康社區、新竹縣南埔社區、彰化縣大有社區及高雄

市龍目社區社區原擬訂 109 年 5 月 26 日至 6 月 4 日回

訪德國交流，針對此次德國農村回訪期間之名單、交流

目的、機制、行程規劃與安排等進行討論；

2. 金牌農村形象識別設計稿確認及討論。

(四)與會人員：與德國杜羅特(Duchroth)農村簽訂姊妹村之農村社區代表。

(五)議程：如表 3-8 所示。

表 3-8 第五場共識會議議程表

時間	議程內容	主講者
14:30-14:40	主持人致詞	水土保持局 蔡 O 龍 組長
14:40-15:00	臺德農村交流注意事項說明 針對般若德及杜羅特農村來 臺行程規劃、溝通方式、官方 拜會、行程背景資料提供、交 流工作坊籌備及其他注意事 項進行說明。	臺灣農村發展規劃學會 范 O 淳 專案經理
15:00-15:10	金牌農村形象識別設計說明 針對臺灣金牌農村形象識別 設計進行說明，並請各社區決 定形象識別設計方向。	
15:10-16:00	綜合討論及回訪名單確認	

六、第六場共識會議

(一)辦理時間：109 年 3 月至 4 月

(二)辦理地點：苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區、南投縣仁愛鄉

南豐社區、臺南市後壁區仕安社區、臺南市後壁區無米樂社區等。

(三)辦理目的：聯繫德國小木村(Holzhausen)農村確認未來訪臺

交流意願，並分享我國金牌農村接待般若德及杜羅特農村經驗與後續執行建議。

(四)與會人員：與德國小木村(Holzhausen)農村簽訂姊妹村之農村社區代表。

(五)議程：如表 3-9 所示。

表 3-9 第六場共識會議訪視時間及重點說明表

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
3 月 17 日	臺南市後壁區 仕安社區	1. 計畫因疫情取消二方農村交流。 2. 由苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區擔任小組長，協助確認小木村未來訪臺交流意願。
	臺南市後壁區 無米樂社區	3. 德國般若德村及杜羅特村訪臺接待經驗回饋。
4 月 14 日	苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區	1. 計畫因疫情取消二方農村交流。 2. 由苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業

訪視日期	訪視社區及代表	重點確認
		區擔任小組長，協助確認小木村未來訪臺交流意願以及信件內容撰擬討論。 3. 德國般若德村及杜羅特村訪臺接待經驗回饋。
4 月 20 日	南投縣仁愛鄉 南豐社區	1. 計畫因疫情取消二方農村交流。 2. 由苗栗縣大湖鄉薑麻園休閒農業區擔任小組長，協助確認小木村未來訪臺交流意願。 3. 德國般若德村及杜羅特村訪臺接待經驗回饋。



第二節 籌辦德國農村貴賓來臺交流暨工作坊

為延續臺德農村交流成果，擬邀請與我國獲獎農村相互締結姊妹村之德國農村，就雙方共同發展議題進一步來臺交流，聚焦如何透過臺德農村互訪學習，促進農村夥伴的參與和社區榮譽感，共同開創臺德農村未來永續發展之價值性，同時展現我國金牌農村國際競爭力。

基此，除相關農村深度交流體驗外，為進一步達到臺德農村實質交流、互惠合作之效益，希冀導入實質發展經驗、推動機制及未來延續交流等面向進行共識討論，藉以深化姊妹村相互扶持、永續發展之利基。其相關執行如下說明。

一、德國般若德村來臺交流暨工作坊(第一場)

(一)辦理時間：108年10月13日至10月26日，共計14日。

(二)交流地點：南投縣南豐社區、南投縣一新社區、桃園市三和社區、苗栗縣黃金小鎮休閒農業區及臺東縣永安社區。

(三)參與對象及人數：德國般若德村代表共計10名，如表3-10所示。

表 3-10 德國般若德(Benroth)村訪臺名單

名單	性別	單位	職稱
Maik Stützel	男性	般若德公益協會	主席
Michaela Stützel	女性	般若德小學	老師
Lasse Stützel	男性	兒童青少年休閒委員會	成員
Luisa Stützel	女性	兒童青少年休閒委員會	成員
Udo Adolphs	男性	般若德農村	耆老
Ulrike Adolphs	女性	般若德公益協會	秘書
Thorsten Adolphs	男性	般若德農村	青年
Sillja Adolphs	女性	般若德農村	青年
Denis Antweiler	男性	般若德農村	青年
Maximilian Wirth	男性	般若德農村	青年

(四)參訪重點：生態環境推動機制、綠色生活到綠色產業、農業產業轉型與研發等，於各個社區的參訪交流重點如下說明，在行程的結尾將依據參訪重點於國際交流工作坊進行交流探討。

(五)行程規劃：如下說明。

1. 班機時間

表 3-11 德國般若德(Benroth)村訪臺班機

班機編號		起飛機場	落地機場	起飛時間	抵達時間	航廈
出發航班 德→臺	CI62	法蘭克福機場 FRA	桃園國際機場 TPE	10/12 11:20	10/13 06:10	桃園機場 第一航廈
離開航班 臺→德	CI61	桃園國際機場 TPE	法蘭克福機場 FRA	10/26 23:15	10/27 05:50	
注意事項	德方人數：10 人		房間需求：2 間(4 人)、1 間 2 人，合法立案之住宿地點			
	飲食需求：偏好個人套餐		參訪名單：如表 3-10			

2. 交流行程總表：

表 3-12 德國般若德(Benroth)村訪臺行程總表

日期	負責單位	時間	行程內容
10/13 (星期日)	臺東縣 永安社區	07:30-19:20	桃園機場接機/換幣、社區簡報與導覽
10/14 (星期一)		08:00-20:00	觀摩社區營造、鹿野產業現況觀摩、有機體驗
10/15 (星期二)		08:00-21:00	鹿野文化、臺東設計中心、森林公園、臺東分局
10/16 (星期三)	臺東縣 永安社區	08:00-09:00	享用早餐
	苗栗縣 黃金小鎮	09:00-19:00	社區導覽
10/17 (星期四)	苗栗縣 黃金小鎮	08:00-19:00	農會參訪、田園饗宴、文化巡禮、手作體驗+社區簡報

日期	負責單位	時間	行程內容
10/18 (星期五)	苗栗縣 黃金小鎮	07:00-13:30	自行車遊、天空之城
	南投縣 南豐社區	13:30-19:00	清境農場
10/19 (星期六)	南投縣 南豐社區	08:00-19:00	社區簡報、生態棲地導覽 解說、賽德克傳統文化認 識與體驗(傳統屋、狩獵、 編織、手作料理)、友善農 場採集
10/20 (星期日)	南投縣 南豐社區	08:00-09:00	享用早餐
	南投縣 一新社區	09:00-19:00	紙教堂、中臺禪寺、農場 導覽(咖啡)
10/21 (星期一)	南投縣 一新社區	08:00-19:00	認識野溪保育調查、社區 簡報、農場導覽(茭白筍)
10/22 (星期二)	南投縣 一新社區	08:00-09:00	享用早餐
	水土保持局	09:00-13:00	拜會水土保持局、出張所 餐會
	桃園市 三和社區	13:30-19:00	錦鯉產業、手作 DIY 體驗
10/23 (星期三)	桃園市 三和社區	07:00-19:00	客家文化體驗、認識在地 產業
10/24 (星期四)	桃園市 三和社區	08:00-16:00	和窰文創園區綠能啟用、 國際交流工作坊、桃園市 政府
	水保局協助接待	16:00	賦歸
10/24 (星期四)下午至 10/26 (星期六)晚間由水保局協助接待			

3. 參訪交流行程細流：

表 3-13 德國般若德(Benroth)村訪臺行程細流

10/13 星期日(Day 1)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/13 (星期日)	臺東縣 永安社區	06:10 07:30	抵達 桃園機場	桃園機場	請負責接機之人員現場待命 接機地點：桃園機場第一航廈接機大廳 接機人員集合地點：桃園機場第一航廈接機大廳(06:50 前到) 接機/接駁人員： 臺東永安：廖○勳總幹事／吳○萍組長與社區翻譯 Kari
		09:45 13:43	車程	桃園機場到臺東永安社區(經臺北)	搭乘桃園機場捷運至臺北車站車程約 30 分鐘。轉搭自強號抵達車站(關山站)後轉社區接駁(4 小時)418 自強號 車程中途午餐：臺鐵便當 社區接駁人員：廖○勳／吳○萍
		13:43 15:00	民宿 Check in 與休息	玉米的窩(2 館) Deer House 民宿	車程
		15:00 16:20	環境教育與社區導覽	玉龍泉生態步道	社區導覽與步道健行，深入當地文化瞭解自然生態。

10/13 星期日(Day 1)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		16:20 17:50	迎賓活動 社區簡報	永安社區活動中心或新元昌紅茶產業文化館	透過簡報...認識臺東縣永安社區，瞭解當地特色與特產，觀摩社區發展營運與發展方向。並進行播茶體驗。
		17:50 19:20	享用晚餐	永安農特產品展售中心 猛爸爸合菜·快炒	於社區陳○猛理事長之餐廳，享用當地特產料理。
		19:20 N 點	休息 與自由時間	玉米的窩(2館)Deer House 民宿	住宿地點：玉米的窩 連絡電話：089-0000

10/14 星期一(Day 2)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/14 (星期一)	臺東縣 永安社區	08:00 09:00	享用早餐	玉米的窩	由民宿提供早餐。
		09:00 11:30	戀念舊臺九與誠實商店	武陵綠色隧道	瞭解『找到回家的鹿』運動，觀摩社區營造現況。永續-公益回饋平臺-臺東 2626 市集
		11:30 12:30	有機初體驗/ 食農教育	麗園有機農場	走訪有機園區、野菜採集、手工野菜披薩體驗
		12:30 13:30	享用田野午餐	麗園有機農場	簡易自助餐
		13:30 	休息與午休時間	玉米的窩	

10/14 星期一(Day 2)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		15:00			
		15:00 17:30	鹿野高臺特色 產業觀摩	茗圃亭、 春一枝鹿 野 76 與鹿 野高臺大 草皮	參訪花東縱谷最大型的 的觀景亭，欣賞縱谷 風光與瞭解鹿野高臺 發展沿革。滑草活 動，分享當地飛行傘 與熱氣球觀光產業推 動
		17:30 18:40	享用晚餐	愛嬌姨茶 葉風味餐	享用特色茶風味套 餐。
		19:20 20:00	瞭解永安社區 福利推動	瑞源小學 堂/花布燈 籠館	認識社區福利推動， 瞭解課輔關懷機制。
		20:00 N 點	休息與自由時 間	玉米的窩 (2 館) Deer House 民 宿	住宿地點：玉米的窩 連絡電話：089-0000

10/15 星期二(Day 3)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/15 (星期二)	臺東縣 永安社區	08:00 09:00	享用早餐	玉米的窩	由民宿提供早餐。
		09:00 12:00	永安深耕陪伴 -鹿野文化生 活圈	永安國小 鹿嘉農莊	永安國小自然生態園 區 品在地果醋
		12:00 13:10	享用午餐	田媽媽客 家風味餐	餐廳前往市區車程約 40 分鐘

10/15 星期二(Day 3)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		14:00 15:00	參訪臺東縣政府	臺東縣政府	縣府農業處、水土保持局臺東分局交流&合影留念/團隊協助接待
		15:00 16:00	參訪臺東設計中心	臺東設計中心	
		16:00 17:30	海濱&森林公園自行車巡禮	森林公園	透過單車體驗臺東好山好水：海濱國際地標.活水湖.森林公園
		17:30 19:30	享用晚餐	千葉火鍋自助餐	
		19:30 21:00	自由時間	鐵花村	臺東鐵道藝術村巡禮：原住民文創產業園區.鐵花新聚落.誠品故事館
		21:00 N點	休息	玉米的窩(2館) Deer House 民宿	住宿地點：玉米的窩 連絡電話：089-0000
國際合作交流工作坊 ➤ 交流回饋： - 永安社區對於環境教育及生態保育的推動十分完善與成熟，尤其在生態步道營造與維護以及連結在地小學的課綱設計，都是般若德未來可以見習的地方。 - 社區在國際化的連結經驗十分豐富，包含語言、接待、住宿環境等等，透過與其他國家交流的經驗與回饋，增加彼此在未來深化生態發展的領域與未來性，					

10/15 星期二(Day 3)—交流單位：臺東縣永安社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
同時也是社區在推動國際交流的優勢。 3. 對於社區學童的課後輔導不遺餘力，包含給予資源較不足的家庭有一個安心照護的場域及教學資源，讓我們感受到永安社區在兒童學習與觀念教育的引導上，做了非常棒的典範。 ➤ 後續回訪交流需求： 1. 後續回訪時，希望可以安排到鄰近與般若德友好之農村，並且回到不同年齡層的「居住者」身上，希冀得以吸取更多豐富的經驗與回饋。 2. 般若德在生態環境的保護上也有組織化的系統在推動，包含環境的營造等等，與永安社區維護生態步道的理念與做法一致，後續回訪般若德時，社區擬派生態小組的組長擔任回訪代表，可進一步思考，雙方未來在生態環境與環境教育的議題上做更多的連結或研究。 3. 市集已經是永安社區常態性舉辦活動，對於般若德在推動夏令營的行銷方式與資源整合，也是我們想進一步瞭解的。					

10/16 星期三(Day 4)—交流單位：臺東縣永安社區/苗栗縣黃金小鎮休閒農業區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/16 (星期三)	苗栗縣 黃金小鎮	08:00 09:00	享用早餐	玉米的窩	由民宿提供早餐。
		09:00 16:00	車程	臺東縣往 苗栗縣	永安接駁從民宿往臺東火車站車程約 40 分鐘

10/16 星期三(Day 4)—交流單位：臺東縣永安社區/苗栗縣黃金小鎮休閒農業區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					臺鐵(372 自強號)： 10:08-13:20(臺東-新左營) 高鐵：14:25 - 15:54 (新左營-苗栗) 黃金小鎮社區接駁： 約 30 分鐘(苗栗高鐵-社區) 社區接駁：郭 O 均
		16:30 17:30	整理行李與休息	My Home 51-6 民宿	住宿地點：My Home 51-6 民宿
		17:30 19:00	享用晚餐	簡餐	看狀況安排夜市
		19:00 N 點	休息與自由時間	My Home 51-6 民宿	住宿地點：My Home 51-6 民宿

10/17 星期四(Day 5)—交流單位：苗栗縣黃金小鎮休閒農業區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/17 (星期四)	苗栗縣 黃金小鎮	08:00 09:00	享用早餐	My Home 51-6 民宿	由民宿提供早餐
		09:10 11:20	參訪公館農會	公館農會 農民直銷 總站	由農會總幹事接待， 接觸社區地產地銷 銷售平臺
		11:30 13:00	享用午餐	巧軒餐廳	與各局處人員一同享 受田園風光跟在地食 材所搭配起來的田園 饗宴(合菜)

10/17 星期四(Day 5)—交流單位：苗栗縣黃金小鎮休閒農業區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		13:00 15:00	石牆村歷史文化巡禮	石牆村	認識當地歷史文化與觀摩傳統建築保存推廣的機制 詳細行程：揆一樓. 紅棗園. 出礦坑. 水圳. 穿龍耕學園
		15:00 17:00	農遊體驗-手作DIY 社區簡報	穿龍耕學園	親身瞭解穿龍耕學園推廣農遊體驗之形式：手做蜂蠟布與芋泥球DIY。
		17:00 19:00	享用晚餐	本柿咖啡	當地返鄉青農所開設的人氣餐廳，利用在地食材所料理出的特別饗宴。(義式簡餐)
		19:00 N點	休息與自由時間	My Home 51-6 民宿	住宿地點：My Home 51-6 民宿
國際合作交流工作坊 ➤ 交流回饋： 1. 對於公館的青年與農會的連結合作十分驚艷，在德國每一個農村想要發展都需要靠自己，對與公部門的資源以及承辦人員的互動較不熟悉，因此在地方的產業或經濟發展需求上，大多回到居住者需求為主。 2. 地方的休閒資源十分豐富，除了自己的產業同時也連結周邊的古蹟、休閒環境推動一日遊，是一個很棒的模式，也給般若德在資源的連結上有不一樣的思維與作法。					

10/17 星期四(Day 5)—交流單位：苗栗縣黃金小鎮休閒農業區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
3. 在公館可以看到年輕人的活力，與在般若德的差異在於多數青壯年仍就每天到都市就業，因為在般若得可提供的就業環境有限，但我們透過社團的活動凝聚大家的向心力。 ➤ 後續回訪交流需求： 黃金小鎮休閒農業資源非常多，不論平日或假日已有穩定的遊客會到小鎮造訪，吸引的特色包含田園風光、周邊自然環境與文化特色，後續回訪希望可以多瞭解夏令營運作模式，可以作為休區未來針對不同客群發展模式上的見學。					

10/18 星期五(Day 6)—交流單位：苗栗縣黃金小鎮休閒農業園區／南投縣南豐社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/18 (星期五)	苗栗縣 黃金小鎮	07:00 08:00	享用早餐	My Home 51-6 民宿	由民宿提供早餐
		09:00 10:00	體驗擂茶	三義勝興車站	
		10:00 12:00	鐵道自行車 三義農會	龍騰斷橋	在歷史的鐵道騎腳踏車，親身體驗當地人文行銷與保存。(腳踏車預約第二梯次，預計需要花費時間 90 分鐘)
		12:00 13:30	享用午餐	天空之城 鳥人餐廳	蔬食景觀餐廳

10/18 星期五(Day 6)—交流單位：苗栗縣黃金小鎮休閒農業園區／南投縣南豐社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
	南投縣 南豐社區	13:30 16:00	車程	苗栗縣往南投縣	車程約 2 小時 30 分鐘 南投縣南豐社區至天空之城接駁 接駁人員：王○勳
		16:00 17:00	Check-in 與休息	南投縣清境	住宿地點：清境特色民宿
		17:00 19:00	享用晚餐	南投縣清境 特色民宿	雲南擺夷料理 擬邀請鄉長、臺灣原住民部落振興文教基金會幹部一同用餐
		19:00 N 點	休息與自由時間		

10/19 星期六(Day 7)—交流單位：南投縣南豐社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/19 (星期六)	南投縣 南豐社區	07:30 08:30	享用早餐	南投縣清境特色民宿	由民宿準備早餐。
		08:30 09:30	車程	往南豐社區	由南豐社區接駁，車程約 1 小時。 接駁人員：王○勳 原夢餐廳：南投縣仁愛鄉松原巷 80 號
		09:30 10:10	生態棲地導覽解說	生態棲地	棲地整體環境與部落文化連結解說，邀請德國農村夥伴為生態棲地種植食草蜜源。

10/19 星期六(Day 7)—交流單位：南投縣南豐社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		10:10 10:50	賽德克族傳統 狩獵體驗	生態棲地 之傳統文 化體驗區	由部落獵人引導德國農 村夥伴體驗傳統狩獵。
		10:50 11:30	農事採集體驗	綠生農場	採集農場以循環農業方 式種植時令蔬菜，同時 從益生菌應用、天然飼 料的製作以及場域對流 設計等等，認識部落 「巴萊·豬」、「巴 萊·蛋」品牌。
		11:30 14:00	社區簡報 Cooking School 部落料理手作 教學	璞拉蕾廚 房教室	賽德克傳統飲食文化結 合創意料理手作體驗。
		14:00 15:30	參訪部落傳統 屋	部落傳統 屋	部落傳統建築設計與生 活應用
		15:30 17:30	傳統編織文化 體驗	部落傳統 屋	耆老織布解說與體驗
		17:30 19:00	享用晚餐	田媽媽原 夢餐廳	享用賽德克傳統料理。
		19:00 N點	休息與自由時 間	水泥角生 態民宿	住宿地點：水泥角生態 民宿
		國際合作交流工作坊			
➤ 交流回饋：					
1. 部落的文化對我們是很有震撼力的，不管是傳統工藝、飲食、家屋、穀倉以及生態園區的保育措施，每一項的作法都讓我們大開眼界，這對任何交流學習者					

10/19 星期六(Day 7)—交流單位：南投縣南豐社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
都是一次很棒的經歷，尤其理事長讓我們在生態園區以般若德之名種下蜜源食草，讓彼此的情感與連結也更為深厚。 2. 傳統建築與文化是部落的根本，在這個區塊上需要花很多的時間做田野調查，才能淬煉出如此精華的行程安排，也讓我們深刻感受到臺灣農村在不同面向上發展的多元化。 ➤ 後續回訪交流需求： 南豐與一新社區長期以來都是夥伴關係，未來回訪般若德除了在生態保育的推動上有更深一層的交流外，我們也希望透過雙方的資源可以延伸連結更多的發展可能，包含針對特定主題聯合舉辦活動、青少年打工度假、產學合作等等，希望更深一層的讓姐妹村有更實質的發展。					

10/20 星期日(Day 8)交流單位：南投縣南豐社區／南投縣一新社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/20 (星期日)	南投縣 南豐社區	08:00 09:00	享用早餐	水泥角生態 民宿	由民宿準備早餐。
	南投縣 一新社區	09:00 09:15	車程	往紙教堂	由一新社區接駁 接駁人員：林○誼
		09:15 12:00	社區相見歡	紙教堂	921 特色建築文化 巡禮 新故鄉基金會廖嘉 展董事長簡報

10/20 星期日(Day 8)交流單位：南投縣南豐社區／南投縣一新社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		12:00 13:30	享用午餐	紙教堂	品嚐在地特色美食(簡餐)
		13:30 16:00	中臺巡禮	中臺禪寺	中臺灣佛教聖地，參觀佛教建築之美，認識佛教文化。
		16:00 17:30	阿嫁婆咖啡築屋導覽	阿嫁婆咖啡築屋	認識咖啡園如何以生態工法營造六十公尺的近自然河川，提供保育類的臺灣白魚做避難棲地，以及推動綠色保育理念。
		17:30 19:30	享用晚餐	阿嫁婆咖啡築屋	品嚐蔬食簡餐
		19:30 N點	休息與自由時間	平雲山都度假飯店	住宿地點：平雲山都

10/21 星期一(Day 9)—交流單位：南投縣一新社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/21 (星期一)	南投縣一新社區	08:00 09:00	享用早餐	平雲山都度假飯店	由民宿準備早餐。 地址:南投縣埔里鎮廣成里永豐路 12 號

10/21 星期一(Day 9)—交流單位：南投縣一新社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		09:00 12:00	走訪野溪，認識生態保育的調查與研究	野溪樟湖坑	實地走訪臺灣白魚復育及研究調查棲地，並示範調查方式。
		12:00 13:30	享用午餐	野溪樟湖坑	野餐:飯糰、麵包
		13:30 17:30	農場導覽、社區簡報	吟詩綠曲休閒園區	農事體驗、生態池
		17:30 19:00	享用晚餐	平雲山都	全蔬食料理
		19:00 N點	休息與自由時間	平雲山都度假飯店	住宿地點：平雲山都
國際合作交流工作坊					
➤ 交流回饋：					
實地走訪野溪以及阿嫁婆咖啡，讓我們深入的瞭解社區在保護臺灣白魚的機制與監測方式，這對般若德在思考生態保育的作為上有更不同層面的思維，同時也讓我們很敬佩水保局在協助臺灣農村推動永續的作法，這是一個很棒的公私協力、產學合作的機制，很值得我們學習。					
➤ 後續回訪交流需求：					
一新與南豐社區長期以來都是夥伴關係，未來回訪般若德除了在生態保育的推動上有更深一層的交流外，我們也希望透過雙方的資源可以延伸連結					

10/21 星期一(Day 9)—交流單位：南投縣一新社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
更多的發展可能，包含針對特定主題聯合舉辦活動、青少年打工度假、產學合作、駐村等等，希望更深一層的讓姐妹村有更實質的發展。					

10/22 星期二(Day 10)—交流單位：南投縣一新社區／水保局／桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/22 (星期二)	南投縣一新社區	07:30 08:30	享用早餐	平雲山都度假飯店	由民宿準備早餐。
	水土保持局	08:30 09:30	車程	一新社區到中興新村	車程時間約 1 小時。
		09:30 10:20	拜會水土保持局	水土保持局第三會議室	
		10:20 10:50	車程	到南投稅務出張所	
		10:50 11:00	主持人開場		
		11:00 11:20	水土保持局李 O 立副局長致詞	南投稅務出張所	含翻譯時間
		11:20 11:25	影片		
		11:25 11:40	臺灣金牌農村分享		一新社區、南豐社區、上安社區

10/22 星期二(Day 10)—交流單位：南投縣一新社區／水保局／桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		11:40 11:50	德國農村分享		含翻譯時間
		11:50 11:55	致贈國際交流品		由局長致贈給德方農村代表
		11:55 12:05	妖怪村林○穎創辦人致詞		
		12:05 12:15	舉杯大合照		農村小童、蘿西
		12:15 13:30	媒體聯訪/餐敘		
	桃園市 三和社區	13:30 15:00	車程	南投縣往桃園市	從南投稅務出張所接駁至臺中高鐵站(40 分鐘) 搭乘高鐵從臺中站前往竹北高鐵站(30 分鐘) 由桃園縣三和社區從竹北高鐵站接駁至社區(50 分鐘)
		15:00 17:00	錦鯉產業與多肉手作盆栽DIY	佳河錦鯉多肉園	體驗在地特色產業之錦鯉養殖與微型盆栽行銷。 接待人員：青農代表 廖○翎

10/22 星期二(Day 10)—交流單位：南投縣一新社區／水保局／桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		17:00 19:00	享用晚餐	松葉園	享用當地農產風味(合菜)
		19:00 N 點	休息與自由時間	龍潭市區	住宿地點：渴望會館
國際合作交流工作坊					
➤ 交流回饋： 1. 非常榮幸般若德和臺灣的農村締結姐妹村，不論是對農村未來的發展作法，以及水保局、其他公家單位給予的協助，在德國是困難的，因此讓我們覺得臺灣的農村真的很幸福。這一次來到臺灣，每一天我們的筆記都是滿滿的，因為出發前，德國的媒體友人請我們紀錄這一趟的學習，我們希望將學習的內容分享給更多人知道。除此之外，這一次的成員，包含村長、耆老、國小老師、社區幹部、青年以及孩童，這樣的組成出訪，是因為在般若德我們非常重視不同年齡層的想法，因為我的農村有未來是大家共同的未來。非常感謝水保局在這次交流活動的安排，從事前的聯繫、過程中的接待、內容的規劃等等，都是非常棒的學習之旅，回到般若德我們也會邀集相關村莊幹部與夥伴，一起籌劃回訪的行程，希望大家也可以帶著滿滿的筆記回到臺灣。 2. 對我們來說十月是一個歡樂的月份，非常感謝水保局以及各位農村夥伴為我們籌劃了「金牌農村 Oktoberfest 」啤酒趴，讓我們在臺灣也能感受到家鄉的歡樂，讓我們像貴賓一樣備感尊榮。					

10/22 星期二(Day 10)—交流單位：南投縣一新社區／水保局／桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
➤ 後續回訪交流需求： 人數：10 個人，每一個社區推派 2 位 天數：10 天為主，含搭乘航空的時間。 交流學習主軸：透過群組的建立，由各社區提出構想，雙方再進一步聚焦討論。					

10/23 星期三(Day 11)—交流單位：桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/23 (星期三)	桃園市 三和社區	07:00 08:00	享用早餐	渴望會館	由會館提供早餐。 地址:桃園市龍潭區渴望路 428 號
		08:00 09:15	客家採茶體驗	和窯文創園區	體驗在地農民採茶、揉捻的製作過程 參觀和窯文創園區
		09:30 11:15	三和國小參訪簡報分享	三和國小	三和國小學生與德國貴賓交流
		11:30 13:30	享用午餐、長照關懷 客家廟宇文化	三和社區活動中心 (三元宮)	享用傳統客家風味餐。 社區劇團表演 認識傳統廟宇文化與社區長者關懷照護之路發展。
		14:00 15:30	在地產業並存之路	友達水資源教育館	認識當地公害事件「霄裡溪風暴」，瞭解當地環境保護

10/23 星期三(Day 11)—交流單位：桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					抗爭與復育推動歷程。
		15:30 17:30	百年客家老屋	琴書堂	參觀客家百年老屋修護與保存、友善環境實踐，認識並體驗傳統客家文化及茶席體驗。
		17:30 19:30	享用晚餐	白圍牆景觀咖啡	享用美食並眺望三和崖線夜景(簡餐)
		19:00 N點	休息與自由時間	渴望會館	住宿地點：渴望會館

10/24 星期四(Day 12)—交流單位：桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/24 (星期四)	桃園市 三和社區	08:00 09:00	享用早餐	渴望會館	由會館提供早餐。
		09:00 11:00	和窯文創園區綠能啟用 回鄉青年成果展 社區簡報	和窯文創 園區	青年團隊發表客家米食、茶藝等成果
		11:00 13:00	午餐饗宴	和窯文創 園區	農村風味饗宴。
		13:00 16:00	國際交流工作坊	和窯文創 園區	臺德農村交流，社區青農分享，藉由工作坊分享本次交流感想與研討後續可能合作方向。

10/24 星期四(Day 12)—交流單位：桃園市三和社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
國際合作交流工作坊					
➤ 交流回饋： 一個事件的發生可以為地方帶來很大的改變，從認識「霄裡溪風暴」，瞭解當地環境保護抗爭與復育推動歷程，更能認同環境受到迫害對生活造成的巨大影響，不論是企業的回饋機制、環境永續的作為以及綠能建設等等，很深刻的感受到居民有志一同守護家鄉的力量，打造循環經濟、自給自足的綠能示範農村，是一個很棒的機制。 ➤ 後續回訪交流需求： 1. 社區凝聚共識的模式、如何搜集每一個人的意見與看法，以及後續如何將意見做統合規劃，增進村民間人與人的關係。 2. 運用現地素材營造自然休憩空間發展野外探索模式。 10/24(四)下午至 10/26(六)晚間之後續由水保局協助接待。					

表 3-14 德國般若德村訪臺交流活動剪影

	
社區抵達桃園機場迎接德國夥伴	體驗臺灣大眾運輸
	
永安國小推動環境教育 推動豐富又多元的環境課程	於瑞源小學堂認識社區福利推動， 瞭解課輔關懷機制
	
般若德孩童自我介紹 並且和大家分享我的家鄉	村長及耆老向大家介紹般若德



就地取材製作竹筒杯



生態步道認識溪流生態與環境



實地走訪社區關懷據點
瞭解運作模式



拜訪臺東縣政府



拜訪公館農會
瞭解農會協助農民產銷推廣機制



減塑生活的實踐，手作蜂蠟布
藉由蜜蜂解說生態重要性



邱○閔理事長介紹黃金小鎮特色



認識當地油礦開發歷史與文化



鄰近重點休閒旅遊景點交流



穀倉傳統工法解說



傳統家屋的規劃與先人智慧



傳統狩獵陷阱設置教學與說明



部落傳統飲食手作體驗



走訪綠生農場
認識自然農法與微生物菌的應用



般若德村夥伴在生態園區 種下生命之樹	種下蜜源食草，給予生命延續 如姐妹村的締結長長久久
	
廖○展董事長介紹 紙教堂園區發展	由顏○珠執行長帶領走訪園區
	
阿嫁公的咖啡園區生態導覽解說	適當棲息地成為生態最佳庇護所
	
實地走訪野溪 瞭解臺灣白魚監測與復育環境	走入野溪 認識農村水域生態環境



認識臺灣竹子以及延伸用途



般若德村長及其老介紹家鄉



科技企業投入水資源教育中心
說明水資源循環利用的模式



般若德夥伴與社區長輩一起享用中
餐，體驗臺灣老人食堂



綠能啟動儀式，見證三和社區邁
向低碳節能永續的未來



社區青年帶領般若德夥伴走訪
園區的山林生態



茶產業採集體驗



社區青年分享自己返鄉創業模式



三和國小學童用英文介紹家鄉



村長夫人分享自己在德國教學方式



實地走訪教室

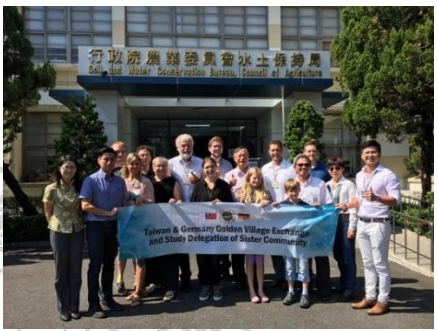
與教師交流，瞭解臺灣教學模式



從課綱設計瞭解學校

對學童發展國際語言的重視



拜訪水保局，瞭解水保推動業務	村長向水保局介紹般若德特色
	
由般若德耆老補充說明 般若德此次訪臺學習的心得	般若德孩童介紹自己 以及他所居住與認識的家鄉
	
村長致贈家鄉特色伴手禮	大合照，期許臺德交流延續推動
	
水保局致贈國際交流品 象徵友誼長存	水保局南投分局協同稅務出張所聯 手舉辦活動，歡慶臺德農村締結
	
般若德村長夫婦即興表演 為活動揭開歡樂序幕	臺德農村互訪學習促進國際交流

一、德國杜羅特村來臺交流暨工作坊(第二場)

(一)辦理時間：108 年 10 月 31 日至 11 月 08 日，共計 9 日。

(二)交流地點：新北市共榮暨安康社區、新竹縣南埔社區、彰化縣大有社區及高雄市龍目社區等。

(三)參與對象及人數：德國杜羅特村代表共計 6 名，如表 3-15 所示。

表 3-15 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺名單

名單	性別	單位	職稱
Manfred Porr	男性	杜羅特農村	前任村長
Beate Porr	女性	杜羅特農村	村長夫人
Wolfgang Wenghoefer	男性	杜羅特農村	農業專家
Wilma Guenther	女性	杜羅特農村	成員
Bernd Irmscher	男性	杜羅特農村	釀酒師
Steffi Irmscher	女性	杜羅特農村	成員

(四)參訪重點：循環經濟應用於農村場域營造、閒置空間活化、農企業區域品牌推動等創生機制，於各個社區的參訪交流重點如下說明，並依據參訪重點於國際交流工作坊進行交流探討。

(五)行程規劃：如下說明。

1. 班機時間

表 3-16 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺班機

班機編號		起飛機場	落地機場	起飛時間	抵達時間	航廈	
出發航班 德→臺	CA 932 FRA→PEK	法蘭克福機 場 FRA	桃園國際機場 TPE	10/30	10/31	桃園機場 第一航廈	
	CA 189 PEK→TPE			19:15	17:20		
離開航班 臺→德	CA 196 TPE→PVG	桃園國際機 場 TPE	法蘭克福機場 FRA	11/28	11/29		
	CA 935 PVG→FRA			15:00	17:00		
注意事項	德方人數：6 人		房間需求：3 間雙人房，住宿地點必須為合法立案之住宿單位				
	飲食需求：偏好個人套餐 Wilma Guenther 甲殼類、堅果類過敏		參訪名單：如表 3-15，年齡層：60-80 歲 11/06-11/08、11/12-11/28 為私人行程				

2. 交流行程總表：

表 3-17 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺行程總表

日期	負責單位	時間	行程內容
10/31 (星期四)	新北市 共榮社區	17:20-19:40	桃園機場接機/換幣、辦網路
11/01 (星期五)	新北市 共榮社區	08:00-19:00	社區簡報與導覽、農夫市集、梯田復育、生態旅遊
11/02 (星期六)	新北市 共榮社區	08:00-09:00	享用早餐、大有接手
	彰化縣	09:00-19:00	社區簡報與導覽、彩繪 DIY 體驗

日期	負責單位	時間	行程內容
	大有社區		
11/03 (星期日)	彰化縣 大有社區	08:00-19:00	無毒農業參訪、歷史文化巡訪
11/04 (星期一)	彰化縣 大有社區	08:00-09:00	享用早餐、龍目接手
	高雄市 龍目社區	09:00-19:30	社區簡報與導覽、鳳仙紙 DIY 體驗
11/05 (星期二)	高雄市 龍目社區	08:00-19:00	農事體驗、鳳梨酥 DIY、古蹟參訪
11/06 (星期三)	高雄市 龍目社區	08:00-09:00	享用早餐
	杜羅特代表團	09:00-	阿里山私人行程
11/07 (星期四)	杜羅特代表團	全天	阿里山私人行程
11/08 (星期五)	杜羅特代表團	全天	日月潭、藍城書房私人行程
11/09 (星期六)	新竹縣 南埔社區	14:00-19:30	鹹菜季
11/10 (星期日)	新竹縣 南埔社區	08:00-19:00	社區簡報與導覽、觀摩北埔農業、北埔老街
11/11 (星期一)	新竹縣 南埔社區	08:00-15:00	騎單車遊南埔、國際交流工作坊
	杜羅特代表團	15:00-20:00	佛光山
11/12-11/28 為杜羅特代表團訪臺自由行 11/12(星期二) 班機時間 Irmischer 夫婦 班機: CA190, ETD 18:45 PM 11/28(星期四)班機時間 (1). Guenther 夫婦 班機:CA196, ETD 15:00 PM (2). Porr 夫婦 班機:CA190, ETD 18:45 PM			

3. 參訪交流行程細流：

表 3-18 德國杜羅特(Duchroth)村訪臺行程細流

10/31 星期四 (Day 1)—交流單位：新北市共榮社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
10/31 (星期四)	新北市 共榮社區	17:20 18:30	抵達桃園 機場	桃園機場	請負責接機之人員 現場待命、詢問是 否要兌換臺幣 接待及工作人員名 單：林老師帶隊 16:00 從三芝出發， 共榮社區志工 6 位 前往接機
		18:30 19:40	車程	桃園市到新 北市	車程約 1 小時 10 分 鐘。(20 人座小巴) 晚餐:簡易餐點
		19:40 N 點	民宿 Check-in 與休息	虹橋民宿	地址：新北市三芝 區八賢里八連溪 1- 5 號 晚餐:已準備在地 輕食晚餐(肉類、自 然發酵植窯麵包、 臺灣金牌瓶裝啤酒 無限量供應)。

11/1 星期五(Day 2)—交流單位：新北市共榮暨安康社區社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/1 (星期五)	新北市 共榮社區	08:00 08:30	享用早餐	虹橋民 宿	由民宿提供早餐 (提醒民宿以麵 包、原形食物為 主)。

11/1 星期五(Day 2)—交流單位：新北市共榮暨安康社區社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					地址：新北市三芝區八賢里八連溪1-5號
		08:30 09:30	農夫市集	共榮社區	農夫市集周邊與農村發展解說 觀摩八連溪沿岸無毒有機農產品與產銷推廣農夫市集
		09:30 11:30	認識社區生態及產業發展之路	共榮社區	由社區解說員帶領導覽認識共榮農村特色，瞭解當地污水淨化池與生態旅遊推廣。
		11:30 13:00	享用午餐	農夫學堂	享用自助式臺灣料理(肉類：鵝肉、鴨肉為主。蔬菜：馬鈴薯、青菜、番茄。水果：香蕉、芭樂)。 植窯麵包、臺灣金牌瓶裝啤酒無限量供應。
		13:30 14:30	安康社區導覽	安康社區	安康社區稀有生態物種保育解說(蕨類、水田生物)
		14:30 15:00	古老水圳文化解說	木屐寮下圳	
		15:00 15:30	臺灣奇景—不會呼	龍巖	

11/1 星期五(Day 2)—交流單位：新北市共榮暨安康社區社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
			吸的密集 人口解說		
		15:30 17:00	金牌農村 交流	共榮社 區教學 農場	臺灣金牌農村簡報、參訪德國金牌農村心得、德國金牌農村簡報、臺德交流對談、致贈禮品(瓷器：夫茶具、妻瓷杯)
		17:00 20:00	享用晚餐	圓山里 活動中 心	與居民一同享受牛排、烤桶雞、豬排、鮭魚、山藥、茭白筍、芋頭、地瓜與社區居民跳舞同樂
		20:00 N 點	休息與自 由時間	虹橋民 宿	地址：新北市三芝區八賢里八連溪1-5 號 彰化大有吳 ○ 秋前來共進晚餐
國際合作交流工作坊					
➤ 交流回饋：					
Wolfgang Wenghoefer 本身是協助德國政府到國外進行農業生產輔導的專家，共榮社區本身自然環境非常好，也靠著居民的努力守護下來的場域，因此以生態保育作為村莊的發展核心，是非常令人感動的事情，也敬佩林老師與村民長久以來的努力。					
杜羅特總共有 30 幾處的生態熱點，其核心用意也是希望打造一個生態					

11/1 星期五(Day 2)—交流單位：新北市共榮暨安康社區社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
村的觀念，讓居住環境可以更友善，不只村民，同時也會吸引希望移居到郊區的民眾，對我們來說這也是另一種活動場域的方式。 ➤ 後續回訪交流需求： 後續將透過內部會議，聚焦共識回訪意願以及雙方交流的主軸。					

11/2 星期六(Day 3)—交流單位：新北市共榮社區／彰化縣大有社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/2 (星期六)	新北市 共榮社區	08:00 09:00	享用早餐	虹橋民 宿	由民宿提供早餐 (提醒民宿以麵 包、原形食物為 主)。 地址：彰化縣鹿港 鎮春暉街 46 號
	彰化縣 大有社區	09:00 12:00	車程	新北到 彰化縣	九人座車，車程約 3 小時。 司機：昌○鵬
		12:00 13:00	享用午餐	綠蔭廊 道	社區長者迎賓，大 彰化記者一同享 用午餐刈稻飯及 與長者互動，示範 刈包吃法
		13:00 14:30	回民宿休息	二鹿行 館	地址：彰化縣鹿港 鎮春暉街 46 號
		14:30 16:30	大有印象	築巢書 院	進行社區簡報，介 紹社區營造過程， 在由德方進行簡 報分享村莊，最後

11/2 星期六(Day 3)—交流單位：新北市共榮社區／彰化縣大有社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					進行斗笠彩繪(1hr)
		16:30 18:30	走獨大有	大有社區	社區導覽，從社區發展起源築巢書院開始，導覽百年古井、古厝陳順昌號、人文丁巷。
		18:30 20:00	享用晚餐	陳順昌號	體驗臺灣傳統迎娶辦桌
		20:00 N 點	休息與自由時間	二鹿行館	地址：彰化縣鹿港鎮春暉街 46 號

11/3 星期日(Day 4)—交流單位：彰化縣大有社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/3 (星期日)	彰化縣 大有社區	08:00 09:00	享用早餐	二鹿行館	由民宿提供早餐(提醒民宿以麵包、原形食物為主)。 地址：彰化縣鹿港鎮春暉街 46 號
		09:00 09:40	鹿港民俗文物館	鹿港民俗文物館	參觀鹿港民俗文物館
		09:40 11:00	無毒農業參訪	霖霖書院 金碳稻田	簡報介紹生物炭 認識稻鴨共生與生物炭，深

11/3 星期日(Day 4)—交流單位：彰化縣大有社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					入社區無毒種植農業理念
		11:00 12:00	歷史文化巡訪	陳尚登古厝	家扶中心小朋友開場介紹導覽，再由社區導覽員分享大有歷史映像與文化 媒體採訪
		12:00 13:00	享用午餐	霖霖書院	社區風味餐，與志工媽媽一起互動
		13:00 16:00	鹿港文化渲染	鹿港老街	龍山寺、桂花巷、摸乳巷、天后宮
		16:00 17:30	傳統童玩 DIY	桂花巷	在社區設計師巧玲的店體驗毬子 DIY
		17:30 19:00	享用晚餐	掬翠拾煙蔬食創作料理	預定時間 17:30-18:00
		19:00 N 點	休息 與自由時間	二鹿行館	地址：彰化縣鹿港鎮春暉街46 號 龍目社區代表前來共進晚餐
		國際合作交流工作坊			
➤ 交流回饋：					
大有社區保留許多傳統建築，每一棟建築就像是一個家族的故事，當村					

11/3 星期日(Day 4)—交流單位：彰化縣大有社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
莊老人越來越多，更要思考空間如何活化應用。在杜羅特我們成立一個文化保存的基金會，政府也會給予 2 萬塊資助鼓勵修繕，不管任何活動都會提撥 5% 回饋到基金會，當遇到村莊傳統建築要修繕，卻沒有資金與人力資源時，基金會就可以協助，因為我們離市區很近，大約 30-40 分鐘，很容易吸引買不起都市房子的人民到杜羅特購屋，因此我們發現只要我們把房子整理好，能夠銷售的出去，吸引人進來居住，相對的也會增加商店進駐的意願，那麼我們的生活品質就會更好，相對環境的維護也是很重要，這樣的作法不僅增加了村落的人口，老房子也被持續使用，生活機能相對提升。當地的畫家也會幫忙畫出新房子跟舊房子的前後差異，吸引年輕人回來。所以，每次我們 P O 賣房子很快就會被秒殺，一剛開始我們也不知道為什麼會這樣，這樣的方式也可以提供社區未來發展的思考。 ➤ 後續回訪交流需求： 老屋修繕及基金會營運的機制、增進新住戶與舊住戶的互動模式					

11/4 星期一(Day 5)—交流單位：彰化縣大有社區/高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/4 (星期一)	彰化縣 大有社區	08:00 09:00	享用早餐	二鹿 行館	由民宿提供早餐(提醒民宿)

11/4 星期一(Day 5)—交流單位：彰化縣大有社區/高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					以麵包、原形食物為主)。 地址：彰化縣鹿港鎮春暉街46號
	高雄市 龍目社區	09:00 11:30	車程	彰化到高雄	24人座中巴-車程約2個半小時。司機：林○鎮
		11:30 12:30	民宿 Check-in 與休息	東照山朝山會館	地址：高雄市大樹區忠義路1號。
		12:30 13:30	享用午餐	龍目社區活動中心	享用當地特產自助式料理
		13:30 15:00	迎賓活動-致贈交流品 社區簡報	龍目社區發展協會	社區簡報總覽介紹，認識高雄縣龍目社區，瞭解當地觀光發展與特產。德方進行簡報介紹杜羅特村莊
		15:00 16:30	龍目社區巡禮	龍目社區周邊	龍目社區生態與文化導覽 溝渠整治→龍目井→藝術廊道→龍目國小
		16:30 18:00	鳳仙紙 DIY	龍目社區活動中心	鳳梨纖維造紙DIY，瞭解當地產業活化關

11/4 星期一(Day 5)—交流單位：彰化縣大有社區/高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					鍵與多元加工。
		18:00 20:00	享用晚餐	華一牧場	中式料理(套餐)
		20:00 N 點	休息與自由時間	東照山朝山會館	地址：高雄市大樹區忠義路1號

11/5 星期二(Day 6)—交流單位：高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/5 (星期二)	高雄市 龍目社區	08:00 09:00	享用早餐	東照山朝山會館	由會館提供早餐(提醒以麵包、原形食物為主)。地址：高雄市大樹區忠義路1號
		09:00 10:30	農事體驗	陽光果子(暫定)	透過鳳梨採果與加工體驗深入當地觀光休閒產業
		10:30 12:00	鳳梨酥 DIY	龍目社區活動中心	
		12:00 13:00	享用午餐	龍目社區活動中心	享用當季鳳梨特色料理
		13:00 13:20	車程	龍目-三和瓦窯	

11/5 星期二(Day 6)—交流單位：高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		14:00 17:00	周遭歷史建築 巡禮： 體驗一日農夫 結合周遭旅遊 資源行程	三和瓦窯	大樹地區由於土質因素，過去為臺灣主要的瓦窯集中地，但現在僅存三和瓦窯在運作，除繼續生產傳統磚瓦供古蹟修復使用外，也有生產文創產品。 磚瓦是以前蓋房子所必備的，可藉由磚瓦的形狀大小差異代表不同的年代，藉由瓦片認識高雄地區歷史故事，歲月痕跡。
				舊鐵橋	原名下淡水溪鐵，1914年開通，為當時亞洲最長鐵橋，於1997年經內政部指定為

11/5 星期二(Day 6)—交流單位：高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
					臺閩地區第二級古蹟，是目前臺灣唯一列為第二級古蹟的鐵道用橋樑。
				竹寮取水站	是當年打狗上水道擷取水源的基地，也是整體上水道的心臟地帶。當時留學歐洲的日本建築師們歸國，創造出和洋折衷建築，為日本風混合西洋風樣式。
		17:00 19:00	享用晚餐	龍目社區活動中心	享用當地特產自助式料理
		19:00 20:00	欣賞夜景 致贈臺灣童玩	東照山咖啡	眺望高雄市區夜景，與協會幹部、社區居民談天交流。
		20:00 N 點	休息與自由時間	東照山朝山會館	地址：高雄市大樹區忠義路1號

11/5 星期二(Day 6)—交流單位：高雄市龍目社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
國際合作交流工作坊					
➤ 交流回饋： 龍目社區的鳳梨產業發展得非常多元也很成熟，讓我們驚訝原來鳳梨可以這樣被利用，不論是飲食、酵素、手抄紙、堆肥等等，一個產業得以延伸出這麼多元的附加產品，是很不容易的。加上龍目社區從水資源投入環境教育，再結合食農教育發展出一日農夫的體驗，是非常特別的體驗模式，任何一個年齡層都非常的適切，如同我們在大有社區的分享一樣，社區交通位置跟發展其實有很大的關聯，也可以思考不一樣客群的拓源。 對普遍的德國人甚至是歐洲人而言，若沒有特殊原因，要支付如此高的旅費到亞洲旅遊，的確有某些層面上的困難，因此未來在旅遊合作的部分，建議可以思考特定族群做市場的鎖定，例如喜好在世界各地登山的旅客等等，臺灣的地理環境的特殊性，是很有魅力的。 ➤ 後續回訪交流需求： 後續將透過內部會議，聚焦共識回訪意願以及雙方交流的主軸。					

11/6 星期三(Day 7)—交流單位：高雄市龍目社區/德方自由行					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/6 (星期三)	高雄市 龍目社區	08:00 	享用早餐	東照山 朝山會館	由會館提供早餐(提醒以麵)

11/6 星期三(Day 7)—交流單位：高雄市龍目社區/德方自由行					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		09:00			包、原形食物為主)。 地址：高雄市大樹區忠義路 1 號
	杜羅特	09:00 N 點	自由行	阿里山	司機：林○賢 車牌：RBQ-1910，車型：T6（黑色） 阿里山十方山水民宿

11/9 星期六(Day 10)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/9 (星期六)	杜羅特	10:00 14:00	車程	日月潭 新竹	司機：林○賢 車牌：RBQ-1910 車型：T6（黑色）
		14:00 15:00	放置行李	麻布山林	水保局：林○立副局長、莊○雲科長 水保局臺北分局：洪○懋副分局長、張○安課長 社區代表：莊○山村長、張○清專案經理 地址：新竹縣北埔鄉麻布樹排 6 號
	新竹縣 南埔社區	14:00 14:30	鹹菜季 芥菜採收、鹹菜製作體驗	南埔社區	報到 地址：新竹縣北埔鄉南埔村 2 鄰南埔 17 號（南昌宮）

11/9 星期六(Day 10)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		14:30 15:00	與農村藝術 盛宴		望聞問切---年貨大街搶奪戰
		15:00 15:20			觀察昆蟲一路走到菜園 水保局長官、杜羅特代表團、翻譯及工作人員抵達南昌宮
		15:20 15:50			身體力行---大芥菜採收體驗
		15:50 16:00			洗衫亭洗菜洗鞋
		16:00 16:30			客家好味---客家酸菜怎麼來&鹹菜DIY
		16:30 17:20			大自然綠能與農村好物(樂田園 高平堂)
		17:20 18:30			農村音樂藝術盛宴 17:20-17:40 手鼓表演 17:40-17:45 林副致詞與致贈國際交流品 17:40-18:30 鹹菜桶表演
		18:30 19:30			南埔翻轉美食晚餐(與在地夥伴同享)

11/9 星期六(Day 10)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		19:30 N 點	休息與自由 時間	麻布山 林	地址：新竹縣北埔 鄉麻布樹排 6 號

11/10 星期日(Day 11)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/10 (星期日)	新竹縣 南埔社區	07:30 08:30	早餐	麻布 山林	由民宿提供早餐 (提醒民宿以麵 包、原形食物為 主)。地址：新竹縣 北埔鄉麻布樹排 6 號，行李上車
		08:30 09:30	石雕展覽	北埔	
		09:30 10:00	放置行李	歐佳家	地址：新竹縣北埔 鄉南埔村 2 鄰 17 之 1 號
		10:00 11:00	社區簡報	南昌宮	說明南埔社區自 然人文特色與環 境教育(含紀錄短 片)杜羅特簡報+ 交換禮物
		11:00 12:00	細訴南埔風 采	南埔社區	社區環境導覽-關 懷據點、石爺、洗 衫亭、百年水車
		12:00 14:30	享用午餐	北埔第一 棧	中式合菜、極風茶 博物館
		14:30 	古蹟導覽	姜阿新洋 樓	

11/10 星期日(Day 11)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
		16:00			
		16:00 17:00	觀摩北埔農業	北埔農會直銷站	
		17:00 18:00	漫步北埔老街	北埔老街	
		18:00 19:00	享用晚餐	南昌宮	
		19:00 N 點	休息與自由時間	歐佳家	地址：新竹縣北埔鄉南埔村 2 鄰 17 之 1 號

11/11 星期一(Day 12)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
11/11 (星期一)	新竹縣 南埔社區	08:00 09:00	享用早餐	歐佳家	由民宿提供早餐(提醒民宿以麵包、原形食物為主)。 地址：新竹縣北埔鄉南埔村 2 鄰 17 之 1 號 行李放民宿一樓
		09:00 10:30	騎單車遊南埔	南埔社區(南昌宮集合)	挑水歷古道(走路)、自然農法田、客家夥房屋、錦繡堂
		10:30 11:00	土礮碾米體驗	古農具館	認識古農具並體驗傳統土礮將稻

11/11 星期一(Day 12)—交流單位：新竹縣南埔社區						
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註	
					殼與糙米分離的過程	
		11:00 12:00	播茶體驗	達叔播茶	體驗客家播茶	
		12:00 15:00	享用午餐- 國際交流工作坊	南昌宮	與社區媽媽一同享用 臺德農村分享， 藉由工作坊分享 本次交流感想與 研討後續可能合作方向	
	杜羅特	15:00 17:50	車程	南埔-佛光山	南埔社區至新竹 高鐵站(40 分鐘) 新竹高鐵至新左 營高鐵(1 小時 40 分鐘) 新左營高鐵站至 佛光山接駁車 (30 分鐘)	
		17:50 18:20	Check-in	佛光山會館-麻竹園	地址：高雄市大 樹區興田路 153 號	
		18:20 20:00	晚餐	滴水坊	素食料理	
		20:00 N 點	休息與自由 時間	佛光山會館-麻竹園	地址：高雄市大 樹區興田路 153 號	
		國際合作交流工作坊				

11/11 星期一(Day 12)—交流單位：新竹縣南埔社區					
日期	負責單位	時間	行程內容	地點	備註
➤ 交流回饋： 此次交流深刻感受到南埔社區的凝聚力，尤其社區以曾榮獲全國村落劇演競賽獲「最佳劇演獎」的鹹菜桶打擊樂團做為迎賓的開場，更是讓我們驚喜又驚豔，看到社區的長者可以這麼開心的表演，南埔一定是一個很棒的地方，才能夠讓大家這麼有幸福感，難怪會成為水保局所推薦的金牌農村。 讓我們印象深刻的莫過於百年的水圳修復的故事，那是全村的事情，是很難能可貴的經歷，每一位在南埔的村民都應該記得這樣的故事，也因為那時候的修繕與紀錄，才能有現在的風景。 另外，這次也參觀古農具館及北埔古蹟導覽等，我們發現臺灣在古蹟的保存上也有不同的模式在發展，其中大有社區與南埔社區就有不同的方式，當然也包含不同的族群文化，但都讓我們感受到農村生活不同的樣貌以及好客的精神。 ➤ 後續回訪交流需求： 老屋修繕補助以及維護管理機制以及如何說服閒置空間售出或轉租					

表 3-19 德國杜羅特村訪臺交流活動剪影

	
由共榮社區親至桃園機場接機	社區議題解說
	
解說灌溉水源生態池淨化設計	由淨化過後的水質灌溉茭白筍 是八連溪農夫市集搶購的農產品
	
探尋古老水圳頭 瞭解地方文化	林○峯老師帶杜羅特夥伴走訪社 區，沿路解說可食的藥用植物



社區阿嬤贈送親手繪製斗笠與臺灣國旗，歡迎遠道而來的貴賓



村長介紹此次來臺交流成員夥伴
感謝大有社區夥伴們熱情的接待



杜羅特夥伴與長輩一起用餐
體驗臺灣老人食堂共食生活



由社區陪伴課輔的孩童
擔任小小解說員



社區志工解說閩南傳統建築特色



在富有傳統農村氛圍的巷弄合影



早期大有社區利用紅磚作為
社區營造的重要元素



牆面的管線是用於雨水回收
讓資源不浪費



吳○秋理事長向杜羅特夥伴們
介紹大有社區發展沿革與特色



特安排杜羅特夥伴參與臺灣
傳統婚宴活動，並給予新人祝福



村長向與會貴賓及龍目社區夥伴
介紹杜羅特



宴請杜羅特夥伴品嚐龍目社區
特別設計的鳳梨饗宴

	
由謝○淞理事長解說社區水資源	製作鳳梨酵素提供給社區裡每一個家戶，作為清潔使用，減少污染
	
舊鐵橋濕地教育園區主要特色為將工業及家庭排放廢水利用濕地植物與微生物菌做淨化	三和瓦窯已有近百年的歷史，從磚瓦的尺寸、用途可窺探臺灣發展史
	
三和瓦窯除繼續生產傳統磚瓦供古蹟修復外，也生產文創產品	實際下田體驗一日農夫 體驗採收鳳梨的樂趣



龍目社區擁有臺灣最多鳳梨品種的地方，由農民解說品種差異



由農民解說不同品種鳳梨在食用與加工應用上的差異



體驗用鳳梨纖維製作手抄紙



利用現有素材 DIY 自己的明信片



由村長向大家介紹
杜羅特地理位置與特色



實地走訪百年水車與水圳場域
瞭解水資源對地方生計影響



走訪藝術家創作園區，交流園區
招募藝術家創作的活動



觀看鹹菜打擊樂團的表演



由林副局長贈送國際交流品
象徵臺德農村友誼長存



透過鹹菜打擊樂團的表演，感受南
埔社區老老小小的活力與幸福感



拜訪農會直銷站
瞭解農會與農民相互合作模式



體驗傳統研磨農機具



二、專家學者兼口譯人員之簡歷

為提升臺德農村交流期間，資訊同步溝通之效益，本計畫已取得德國專業翻譯員協會 BDÜ 和 ADÜ-Nord 會員-Mr. Günter Whittome 與國立暨南大學外國語文學系羅麗蓓副教授之合作意願。

在般若德訪臺交流部分，此次特邀 Mr. Günter Whittome 協助擔任本次臺德交流之行專業口譯人員，於 108 年 10 月 13 日至 10 月 26 日期間，提供其專業協助，為臺德農村雙方提升即時溝通與國際交流之效益。Mr. Whittome 長期協助德國在臺協會、中德文化經濟協會等單位組織，並負責國內外各式論壇與國際研討會等相關中德口譯、筆譯等專業口譯，擔任臺灣與德國雙方國際交流溝通事宜要職，其專業服務之簡歷如下說明。

表 3-20 德國般若德(Benroth)訪臺交流即時口譯人員簡歷表

個人資料	
 擁有多次即時口譯與協助臺德交流之經驗，將以專業口譯人員身份協助參與 108 年 10 月 13 日至 10 月 26 日德國般若德村訪臺交流。	姓名：Günter WHITTOME (張 O 德)，碩士 現職：德國專業翻譯員協會 BDÜ 和 ADÜ-Nord 會員 學籍： 德國蒂賓根大學英文系/法文系/漢學系 德國漢堡大學漢學/歷史/語言學 學經歷：德國下薩克森邦施塔德(Stade)地方法院中文宣誓翻譯員資格；通過德國中文口頭和筆式翻譯員的國家鑑定考試，成為德國專業翻譯員協會 BDÜ 和 ADÜ-Nord 的會員；通過德國外交部口頭和筆式考試；德文臺灣旅遊書出版 („Taiwan on Tour“, Polyglott 出版社，德國慕尼黑，2018 年第 6 版)；漢諾威(Hannover)地方法院宣誓中文翻譯員資格；通過德國英文筆式翻譯員的國家鑑定考試等
翻譯經驗	
1984 年起	逐步、同步口頭翻譯，筆式翻譯:中德英 (各種領域，技術、經濟、法律、文化、政治等)
1989 年起	陪同德國克虜伯(Krupp)和漢堡 Hauni 等機械製造企業中國和臺灣的客戶，擔任技術培訓口頭翻譯工作(50 次)
1991 年起迄今	專職中德英翻譯員 (自由業)
同步/逐步口譯經驗 (案例)	

2001 年	Friedrich-Ebert-Stiftung (德國社會民主黨基金會):柏林研討會:“中國新興女性企業家的經驗”
2001-2003 年	Hugo Boss 時裝公司 (Metzingen 總公司, 德國):共 3 次、每次為期 1 星期新店家培訓課程(英中同步口譯)
2007 年	經由與臺灣智庫的合作,擔任東德前總理 de Maizière 先生來臺參加黨產問題國際學術研討會時的隨行翻譯員
2008 年迄今	多次受德國哥德學院(德國文化中心)、德國經濟辦事處及德國在臺協會的委托接口譯案件 (研討會、演講、展覽開幕典禮等)
2009 年	「柏林牆倒塌 20 週年紀念研討會」(臺灣民主基金會及德國哥德學院主辦)
2009 年	花蓮與德國景觀規劃國際交流工作坊 (造園景觀學會)
2011 年	臺灣國際醫療展覽會研討會活動 (臺灣工研院主辦)
2011 年	臺德低碳城市論壇 (德國在臺協會主辦)
2013 年	臺德低碳城市論壇 (德國在臺協會主辦)
2013 年	世界不動產聯合會年會 (FIABCI)
2014 年	消費者保護法國際研討會 (臺北法官學院)
2015 年	德國民法研習會 (臺北法官學院)
2016 年	人民參與審判國際研討會(司法院)
2016 年	德國薩克森邦 (Sachsen) 投資者“薩克森矽谷微電子, 信息與通訊技術投資者會議”(新竹, 德國經濟辦事處)

在杜羅特訪臺交流部分, 此次特邀羅 O 蓓副教授協助擔任本次
臺德交流之行專業口譯人員, 於 108 年 10 月 31 日至 11 月 09 日期

間，協助德國農村深入臺灣農村產業與生活，並提供臺灣農村專業國際交流之建議，為雙方提升即時溝通與國際交流之效益。羅麗蓓副教授以專家學者身份和過去參與臺德農村區域發展交流與留學之經驗，於 108 年 6 月 12 日至 6 月 20 日協助羅門參訪臺灣金牌農村代表團與羅門村幹部代表共同交流研習。

表 3-21 德國杜羅特(Duchroth)訪臺交流即時口譯人員簡歷表

個人資料	
 運用過去參與臺德農村區域發展交流經驗，以專家學者身份協助參與 108 年 6 月 12 日至 6 月 20 日訪德國羅門村交流。	姓名：羅 O 蓓 現職：國立暨南國際大學外國語文學系專任副教授 學籍：德國雷根斯堡大學語言學博士 學經歷： 德國雷根斯堡大學語言學/德國語文學碩士 德國雷根斯堡大學語言學博士 暨大人文創新與社會實踐研究計畫共同主持人 暨南大學德語認證與協助校方德語文件翻譯 南投縣埔里鎮籃城書房創辦人
學歷及其他	

個人資料	
2017 年	獲奧地利教育部研討會獎學金至奧地利與捷克參訪
2017 迄今	暨大人文創新與社會實踐研究計畫共同主持人
翻譯經驗	
1998 年起	負責暨南大學德語認證與協助校方德語文件翻譯
同步/逐步口譯經驗 (案例)	
2014 年	來自德國的藝術團隊 SANFTE STRUKTUREN 在暨大國際會議廳發表「活柳亭」，本人擔任逐步口譯。
2018 年	德國文科高中教師訪臺期間，本人擔任逐步口譯。



第三節 協助金牌農村代表赴德國參加交流活動及相關行政作業

為深化我國金牌農村至海外研習交流，拓展我國推動農村永續發展之經驗，行政院農業委員會水土保持局特於今(108)年針對於德國所締結之姐妹村延續辦理臺德農村交流暨推廣研習活動，期以進一步藉由互訪交流，汲取德國推動之經驗，作為我國未來創造農村產業價值、實踐農村競爭力之參考。

因此，本計畫協助我國金牌農村實際赴德國，與其簽署之姐妹村進行農村交流，並舉辦行前工作會議說明交流行程規劃、目的以及注意事項等，提升對於德國當地之瞭解，同時於交流期間安排隨行專業口譯人員協助溝通聯繫、隨團紀錄及其他行政相關庶務工作等。本計畫已於 108 年 6 月 12 日至 108 年 6 月 20 日期間於德國羅門(Lohmen)村交流，以下就說明行前會與參訪行程進行說明。

一、辦理臺德農村國際交流行前說明會

(一)主辦單位：行政院農業委員會水土保持局

(二)執行單位：臺灣農村發展規劃學會

(三)研議主題：臺德金牌農村交流研習重點與交流行程說明

(四)辦理時間：108 年 6 月 4 日(星期二)至 6 月 5 日(星期三)

(五)辦理地點：水土保持局花蓮分局、宜蘭縣內城社區與花蓮縣富興社區。

(六)辦理目的：為拓展國際視野並實踐臺德姊妹村持續互訪交流之推動，並針對本次參訪交流重點達成共識，將就本次行程交流目的、海外交流工作坊形式與事前準備等相關事項進行說明，協助社區夥伴提早掌握本次交流研習之使命與目的，達到姊妹村互訪交流之效益。

(七)參與對象及人數：

1. 公部門代表：水土保持局農村再生科莊○雲科長、潘○男工程員、水土保持局花蓮分局張○豪等人。
2. 農村社區代表：宜蘭內城社區簡○鴻理事長、林○鎮總幹事、林○惠志工隊長、花蓮富興社區邱○甘理事長、楊○茂總幹事、周○河會計社區代表等人。
3. 專家學者代表：國立暨南國際大學羅○蓓副教授。

(八)會議流程：如表 3-22 說明。

表 3-22 臺德農村國際交流行前說明會議程

日期/地點	時間	主題	主講人
6 月 4 日 宜蘭縣 內城社區	13:00-15:00	現地訪視宜蘭縣內城社區 瞭解金牌農村推動歷程	宜蘭縣內城社區 簡○鴻理事長
	15:00-16:00	臺德金牌農村 共識交流討論	臺灣農村發展規劃學會 劉○涓計畫主持人 國立暨南國際大學 羅○蓓副教授
6 月 5 日 水土保持局 花蓮分局	10:00-10:15	長官致詞	水土保持局 莊○雲科長
	10:15-10:35	臺德金牌農村交流行程 重點說明	陳○專案經理 臺灣農村發展規劃學會
	10:40-11:00	國際交流品贈送及海外交流 工作坊重點共識討論 1. 老人照護制度與推動 2. 再生能源執行與應用	水土保持局 莊○雲科長
	11:10-11:25	宜蘭縣內城社區 推動成果及交流目的 簡報說明 (海外工作坊簡報演練)	宜蘭縣內城社區 簡○鴻理事長
	11:25-11:40	花蓮縣富興社區 推動成果及交流目的 簡報說明 (海外工作坊簡報演練)	花蓮縣富興社區 邱○甘理事長
	11:40-12:00	Q&A	
6 月 5 日 花蓮縣	12:00-13:30	車程時間 搭乘 12 點 41 分自強號列車(303 車次)出發	

日期/地點	時間	主題	主講人
富興社區		12 點 56 分抵達花蓮光復火車站 13 點 30 分抵達花蓮富興社區	
	13:30-15:00	現地訪視花蓮縣富興社區 瞭解金牌農村推動歷程	花蓮縣富興社區 邱○甘理事長 楊○茂總幹事 周○河會計
	15:00-16:00	臺德金牌農村 共識交流討論	臺灣農村發展規劃學會 劉○涓計畫主持人 國立暨南國際大學 羅○蓓副教授

表 3-23 行前說明會相關照片

		
宜蘭縣內城社區簡○鴻理事長說明社區長照系統規畫與運作	訪視臺灣金牌農村社區，並依照農村現況確立訪德交流重點	花蓮縣富興社區楊○茂總幹事介紹未來社區觀光園區營造計畫

二、德國羅門村交流行程

本計畫協助宜蘭縣內城社區窗口代表與德國羅門(Lohmen)村村長 Mr. Bernd Dikau 進行溝通確認，並於 108 年 6 月 12 日至 108 年 6 月 20 日於德國羅門村參訪。同時針對羅門村發展主軸，確認主要交流重點為關懷照護產業發展與環境營造保育產業推動，由我國社區代

表針對本身社區發展方向與所面臨之困境進行討論，請德國羅門村傳

承過往執行構想與辦理經驗，於海外交流工作坊共同分享交流。詳細

相關說明如下。

表 3-24 臺德農村交流羅門參訪代表團班機時間

班機編號		起飛機場	起飛時間	抵達機場	抵達時間	飛行時間
出發航班 臺→德	中華航空 CI61	桃園國際 機場 TPE	6/12(三) 23:15	法蘭克福 機場 FRA	6/13(四) 06:50	13 小時 35 分鐘
	漢莎航空 LH8	法蘭克福 機場 FRA	6/13(四) 9:00	漢堡國際 機場 HAM	6/13(四) 10:05	1 小時 5 分鐘
回程航班 德→臺	漢莎航空 LH5	漢堡國際 機場 HAM	6/19(三) 7:00	法蘭克福 機場 FRA	6/19(三) 08:10	1 小時 10 分鐘
	中華航空 CI62	法蘭克福 機場 FRA	6/19(三) 11:20	桃園國際 機場 TPE	6/20(四) 06:10	12 小時 50 分鐘

表 3-25 訪德國羅門(Lohmen)村交流行程表

日期	時間	地點	備註
6/12(三)	19:30	桃園機場集合(TPE)	
	23:15	桃園機場起飛(TPE)	
6/13(四)	10:05	抵達漢堡機場	由羅門 Dikau 村長於出口接機

日期	時間	地點	備註
	12:00	臺北駐德國漢堡辦事處	由臺北駐德國漢堡辦事處處長接待並進行午餐
	15:00	參訪漢堡地區	搭乘接駁車從漢堡到羅門
	19:00	飯店 Check in	
6/14(五)	08:00	於飯店進行早餐	
	10:00	拜會位於施威林的梅克倫堡—佛波門邦議會	與副議會長 Ms. Beate Schlupp 交流
	12:00	午餐	
	14:00	乘船遊覽 Schwerin 湖	遊覽梅克倫堡—佛波門邦首府地區
	18:00	於村議會進行國際交流工作坊	進行臺灣農村社區介紹並致贈交流禮品與姊妹村締結證明 參加人員： 羅門當地政府成員 去年訪臺之羅門代表 羅門村當地居民
	20:00	於村議會進行晚餐	
6/15(六)	08:00	於飯店進行早餐	
	10:00	參與羅門傳統慶典	探討傳統產業延伸發展
6/16(日)	08:00	於飯店進行早餐	
	10:00	拜會 Karl's Erdbeerhof 草莓農業主題公園	瞭解德國六級產業運作模式
	12:00	於餐廳進行午餐	

日期	時間	地點	備註
	14:00	前往位於波羅的海的瓦爾內明德	自由時間／購物時間
	19:00	於飯店進行晚餐	
6/17(一)	08:00	於飯店進行早餐	
	09:00	乘車前往柏林地區	
	11:00	拜會德國國會大廈	由德國聯邦議院議員 Eckardt Rehberg 率隊觀摩綠建築與對談交流
	14:00	參訪柏林地區	
	17:00	拜會臺北駐德國柏林辦事處	由臺北駐德國柏林辦事處處長接待
	19:00	於德國臺北代表處進行晚餐	
	21:00	回到羅門	
6/18 6/18(二)	08:00	於飯店進行早餐	
	09:00	拜會羅門沼氣運用設施	與 Gerdshagen/Lohmen 農業部門經理 Mr. Gerhard Zillmann 進行再生能源探討
	10:30	拜會 UKA 風力發電公司	由風力發電公司經理 Mr. Böhm 簡報分享
	11:30	拜會羅門養生村	與負責人共同交流養生村營運模式
	13:00	於養生村進行午餐	

日期	時間	地點	備註
	14:00	拜會 Garder 湖露營區	與露營區經理 Henry Misch 討論觀光產業發展
	15:00	拜會羅門銀髮照護村“Am Walde”	與負責人 Mr. Giercke 探討羅門銀髮照護機制，並於照護村內進行
	16:00	辦理共識會議	臺德金牌農村國際交流合作共識會
	18:00	於 Gustrow 城鎮晚餐	
6/19(三)	03:00	前往漢堡機場	
	07:00	飛往法蘭克福國際機場	
	11:20	飛往桃園國際機場	
6/20(四)	06:10	抵達桃園國際機場	賦歸



表 3-26 訪德國般若德(Benroth)村團員名單

代表單位	姓名	職業
宜蘭內城社區	簡 O 鴻	內城社區發展協會理事長
	林 O 惠	內城社區志工隊隊長
	林 O 鎮	內城社區發展協會總幹事
花蓮富興社區	邱 O 甘	富興社區發展協會理事長
	周 O 河	富興社區發展協會會計人員
	張 O 豪	富興社區社區代表
協助團隊	羅 O 蓓	國立暨南大學副教授與口譯員
	陳 O	團隊代表

本次交流參訪係由與德國羅門(Lohmen)簽訂姊妹村合作意向書之兩社區——宜蘭縣員山鄉內城社區與花蓮縣瑞穗鄉富興社區代表參加，藉由此次交流深入瞭解德方社區目前發展重點與營運計畫，針對可能聯袂模式取得共識，並經由建立未來實質合作加深姊妹村情誼。目前德國羅門村有四大發展面向：再生能源、照護產業、觀光旅遊與社區發展及營造。交流重點以上述四類發展面向為主軸，藉由實地參訪、專人解說與餐敘討論之形式，讓臺灣的農村社區能夠以不同的視角與定位與羅門村一同交流學習，同時也在研議探討的過程當中取得未來合作的共識。

臺灣社區代表們在德國羅門村 Bernd Dikau 村長的精心規劃與安排下，不僅融入當地的人文生活，也進一步瞭解各式發展議題的現況。透過考察在地環境營造開發與傳統文化教育保存等社會議題；參與傳統競賽與節慶活動，瞭解居民自主參與公共事務之動力；研習地方產業聯合協作機制，認識重點經濟產業與營運模式；深入德國廢核減碳之政策，考察當地可再生能源的建立與其電業自由化的推動等。藉由地方建設觀摩、地區產業分享與當地公部門拜會等等各類行程進行重點交流活動。同時以臺灣農村分享為主共同辦理海外交流工作坊以行銷臺灣農村社區與宣傳地方產業特色，期許透過本交流讓雙方未來能持續交流彼此經驗，促進臺德農村永續發展。

以下將依照德國羅門村目前四大發展面向：再生能源、照護產業、觀光旅遊與社區發展及營造，對比臺灣農村與德國農村之間的差異，並分析未來臺灣農村可能進一步發展之方向。

(一) 再生能源

1. 沼氣發電提煉廠

據當地農業部門經理既提煉廠負責人 Gerhard Zillmann 所言：德國的農業政策在西元 2000 年前追求提高產量與品質，餵飽所有人。而在西元 2000 年後農業的發展則以親善環境與保護自然生活空間為依歸，開始推動生

態農業的發展。關於生質能的研發與應用，被德國列為繼風力發電與水力發電之後的重點能源政策，在蔡岳勳、蔡佳恩於 2017 的研究中也提到，生質能發電從 2007 年開始，超越水力發電，成為德國第二重要再生電力資源，且生質能發電比率逐年增加，到 2016 年，生質能發電量目前占再生能源發電量之 27.7%，僅次於風力發電的 41.1%。

表 3-27 參訪羅門生質能源運用外部設施

	
羅門沼氣發電提煉廠設施現況	負責人 Gerhard Zillmann 說明沼氣提煉廠現況與運作模式

羅門的生質燃媒能源——沼氣發電提煉廠的營運始於 2013 年，以占地 300 公頃的農地生產玉米、小麥等穀物，作為主要再生原料作物進行提煉。種植的作物除了生質能源的使用之外，也會作為牛隻養殖場內 300 頭牛的飼料，而牛隻的排泄物也會成為發電的原料之一。當地生質能發電的原理，是在密閉的空間內混入動物的排

泄物或水使其保持潮濕，和玉米、麥粒等所謂「能源作物」，透過細菌的發酵產生的沼氣推動馬達來發電，所以一般就稱作沼氣發電廠。在發電過程中產生的廢熱經回收後，既可作為豬舍、農作物溫室、和民眾暖氣和熱水的來源，也可透過熱交換系統生產冷氣；而且沼氣純化後就是瓦斯，可直接注入公共的瓦斯管線，分解後剩下的殘渣還可作為堆肥，透過生質能進行沼氣提煉可說是一舉數得。目前提煉廠每個月的收益有十萬歐元，而每天需要消耗的生質材料則有 40 公噸，其中穀物類占比 60%，剩下的 40%則是自由調配家畜排泄物或是其他材料。

表 3-28 羅門村生質能源運用內部機制

	
運送槽車正在輸送牛隻排泄物至儲存槽內，作為提煉材料使用	提煉廠幹部解說如何以程式遠端控管發酵槽內部運作

同時也與其他相關單位建立共同聯合企業，目前總共擁地 1600 公頃，除了種植穀物外也用來豢養牛，以合作社方式經營。此種經營模式的基礎是起於羅門的地理位

置位於東德，藉由過往 40 年的共產社會歷史，發展出與西德不同的社會企業模式，使得當地的產業多為公有，異於目前德國多數企業的私有化發展趨勢。

2. UKA 風力發電公司

UKA 風力發電公司至今已有二十年的歷史，其營業項目除了風力發電外，更供應太陽能發電、能源相關設備架設與電信網路傳輸等等基礎建設項目，從風力塔的零件製作與建置、電力網路的運輸與鋪設皆是由 UKA 不同部門處理，從小至大形成完整的服務鍊。早期公司起時主要在羅門地區營運，後續則是以羅門為中心，向全世界發展，目前公司總共有 550 個員工，在企業擴張後總部已移位至於美國，而羅門則是 UKA 德國財務總部的據點，一年的營業額總共有三億歐元。UKA 在全世界總共有八大分部，而負責接待臺灣代表團的 Mr. Michael Böhm 即為德國的負責人。

目前每座風力塔的最大產能為四百萬瓦，一座風力塔的發電量就能支援 200 戶居民的用電量，而 UKA 預計在兩三年後再建造 500 座風力發電塔。在德國的法律規定之下，一座風力塔只能夠運作 20 年，若後續能通過相

關檢驗則能再延續 5 年使用期限。拆除後則將內部能夠再使用之金屬料與零件販賣，將資金回收再投入新的項目。德國各地方法律規定不一，但風力塔基本上必須離最近的民宅有一公里以上之距離。土地則是向當地農民租用，因為離岸風的關係，建置的最佳場域位於沿岸，而內陸部分則是由於風力較小，因此以設計的改變進行補足，如葉片的設計會較大、配合環境建置適宜的馬達大小，以便能以最小的投資達到最大的收益。UKA 雖然收益驚人，但在羅門的當地並沒有創造非常多的就業機會，對於羅門村最大的效益是除了給付稅金給中央或地方政府，也會賦稅於羅門村，例如營業稅的稅收通常會直接進入羅門地方，同時為了整體區域的平衡，也會將稅金重新進行分配，給予較為弱勢的村落。

太陽能發電的部分，德國境內不同地區的日照差異性極大，主要設置區域多於海域沿岸，尤其離岸風強烈能夠清除雲的遮蔽，也能為太陽能光電板降溫，因此距離海岸 10 公里左右的效能非常優異。羅門內陸區域的設置則有較多的限制，則無法擁有顯著的效益。

表 3-29 認識德國再生能源政策與羅門地方能源規劃

	
UKA 德國部門負責人 Mr. Böhm 與代表團討論臺灣再生能源現況	Mr. Böhm、羅門村長 Mr. Bernd 與代表團合影

(二)照護產業

1. 養生照護村

養生村自 1996 年建造後，經歷了不同經營階段從村莊公有化到現今的企業私有化。負責接待臺灣代表團為財務部門負責人 Mrs. Sabine Giercke 與前負責人 Mr. Reinhard Schult。目前養生村內有 320 床、300 多位病人與 200 多位職員，除了 15 間雙人房之外，其餘的房間都是單人房。養生村內分隔為三個部分：(1)附近醫院出院需要安養與復健的患者；(2) 安養與復健的癌症患者；(3)擁有智能或精神障礙的患者。與臺灣不同，德國將臨床治療與長期照護復健分開，讓需要復健的病患到養生村安養生活，而醫院則是轉為單純的醫療用途，藉此降

低各醫院內部的佔床率，並讓有需要的民眾能夠迅速的得到醫療服務。

其治療方式是由診間的醫生開立相應處方，囑咐病患適合的復健訓練設施，由病患自行前往養生村報到。將由養生村內的醫師與復健師確認診療並協助調整規劃復健的課程與安排，後續並由內部的醫師確認復健的狀況，判斷今後的治療事宜。所有的治療與程序都會在四點結束，之後病人能夠按照自己的喜好與需要去選擇設施使用。內部除了器材復健室、體育場館或安寧空間、桑拿與游泳池等，同時也關注著患者們的心理層面與娛樂需求。

養生村自 2015 年時也開始接收兒童病患，或是病患的兒童家人也能在養生村內建的幼兒園上課活動。病患能夠與自己的孩子一同在養生村生活，復健時兒童能在養生村內的幼兒園受到妥善的照顧，而父母就能專心進行自身的療程。

每個月每一位病人的總花費平均超過一百歐元，但透過健康保險的協助，病人每個月只需要自付十歐元，除此以外的花費都將會由成立健康保險的單位給付。德國的

健保並不經由國家管制，而是使用者依據自身需求進一步選擇需要的服務與保險，同時保險負擔的範圍也較多元廣泛，包含預防性如療養與家務協助等項目，也給付相當於我國勞保的傷病給付。而臺灣的健保則是針對治療性項目進行擔保，較無關照到長期照護的部分。養生村透過地方的協助將專門的醫療服務引進，讓患者能全方位得到應有的協助與照護。

表 3-30 瞭解德國健康保險機制與羅門照護產業發展

	
透過養生村幹部介紹與設施參訪，深入瞭解當地醫護模式	養生村內供餐設施除了供應患者，也提供患者親屬與來訪者

2. 銀髮照護村

總共分為三個部分：(1)照護中心，內部總共有 40 間單人房、6 間雙人房與 24 位照護員；(2)居家照護，目前有 60 位老人搭配 20 位照護員；(3)獨棟出租，單棟房舍出租給需要的老人。能夠搬進此照護機構的住民，必須經過政府衛生署認證需要照護需求，才能搬進 Am walde。

早中晚都有專門的照護人員提供照護服務，而在此工作的人員都擁有專門的相關執照。除了照護以外，也提供注射藥物與藥劑調配的服務。每個月各位住民都必須繳交 1010 歐元，對於大部分的年長者來說是非常龐大的金額，因此患者在接受評估後，每個月也能夠從保險公司得到 700-2000 歐元的相關資助。

Am walder 銀髮照護村的年營業額為 150 萬歐元。但是光成本與人事就得付出 130 萬歐元，而為了支付生活必須開銷，如飲食類每年就得支付 12 萬歐元。居家照護的部分，則是每年盈利 80 萬歐元，支出 65 萬歐元。而獨棟房屋的出租收入則是每年 20 萬歐元。

目前資金完全依靠經營取得，沒有接受任何其他單位的援助。因為老人照護村不得盈利，所以銀髮照護村減去成本與支出，實際上一一年能夠可以自由使用的額度只有三萬歐元。

內部設施的部分，廚房必須一天供應五餐，早餐、早午餐、午餐、下午茶與晚餐，而餐點也經過營養師精心調配，包含了住民一天所需的營養與熱量。

每週也會於布告欄上公布本週活動表，每天都會提供不同的活動，住民們可以自由選擇喜歡的活動進行參與。提供的服務除了專業護理師與醫療相關的工作者之外，基本生活需求包含多種，例如陪伴服務人員能夠與老年住民們一同進行閱讀、散步或是手工藝等活動。經過申請，透過接駁人員載送有需要的人員到城鎮採買、參加節慶等。

二十五年前因為農業式微造成當地失業潮，銀髮照護村內的洗衣房不僅只處理老人們的衣服，也處理當地足球隊、幼兒園等等的衣物清潔，並提供當地多個工作機會。

(三)觀光旅遊

羅門村內的觀光旅遊著重於與自然環境的互動，主要休閒活動圍繞在當地的 Garder 湖周邊，此湖位於自然保護區內，長達 11 公里的步道皆使用自然生態工法打造，同時每 14 天專門單位將會到 Garder 湖抽取檢驗樣品，針對湖水的水質進行嚴格的控管。同時為維持湖的潔淨，周遭的廢水將會運送到羅門的淨水廠處理，確保湖周遭的生態不受任何汙染。

在湖邊則是羅門當地的旅遊重點之一：Garder 湖露營區，此露營地佔地 8.5 公頃，目前一年的遊客人數落在 2000 人至 2500 人之間，同時間最多人數管制約 1000 人。開放時間為每年的 4 月 1 日至 10 月 31 日氣候較適宜的半年期間。在露營區內能夠進行健行、騎腳踏車、游泳、划船與騎馬等各式的戶外活動，若是想要在湖內釣魚的話，則必須向當地漁夫申請相關釣魚證才能夠進行漁釣活動。除此之外露營區同時也辦理當地的節慶市集、音樂表演等，也結合周邊的馬場合作進行相關活動。

表 3-31 羅門生態保育與未來觀光規劃

	
透過羅門村資助修建完成的 Garder 湖船塢，為遊客提供多樣水上活動服務	負責人 Mr. Misch 說明露營區營運現況與羅門村資助規劃

羅門村也投入資金援助露營區，協助修建露營區的船塢與周遭兩公里的道路，未來預計持續協助修建營區內的步道。而負責人後續規劃設置露營車等新的基礎設施，

讓天氣較寒冷的時候也能吸引來客。此營運計畫，將會建設避開凍層的水管或是能支應整個園區電力的太陽能板等設施。

(四)社區發展與營造

羅門村在社區的營造上非常重視當地的居民，同時也極欲保存當地的文化，在活動的執行參與和建物的保存規畫上，除了注重當地居民的凝聚，在創新的同時也思量如何傳遞傳統文化與交流情誼的珍貴。

1. 歷史建物修復與保存

羅門的歷史可以追溯到 729 年，而聚會在當地文化中是非常重要的一環，因此修繕老屋作為活動中心則是他們的發展重心之一。當地的主要活動中心為傳統的宴會廳，經過翻修後村民都會聚集於此舉辦節慶生日與婚喪喜慶等活動。內部暖氣則是透過幫浦加壓熱水，讓熱氣在整個室內循環達到保暖效果，擁有現代的舒適也不失傳統風華。為了保存傳統的建築文化，當地在特定的區域內留下舊有的石板路作為教育課程的一環。當地的主要

歷史建物，例如穀倉、馬窖、教堂與神父宿舍等，都計畫透過補助來修繕並再度使用。

當地主要信仰中心教堂於 17 世紀時建造，原本是天主教修道院的機構，直到 18 世紀才轉為基督教。以修道院為中心，為了支應修士們的需求，羅門成為了附近的經濟重鎮。教堂的內部的傳統繪圖裝飾則是周遭地區保存狀態最佳的宗教特色裝飾。而透過修復，頂樓的大鐘目前能夠以電力運作敲響，內部設備的整修也能夠給當地民眾帶來更好的生活感受。

表 3-32 認識羅門信仰中心與傳統建築修繕規劃

	
當地對宗教傳統十分重視，宗教節日與周日禮拜是居民們的生活重心之一	教堂內部以傳統聖經故事為主題，百年前繪製的壁畫

2. 傳統文化與文物傳承發展

當地著名的村博物館在一百年前是作為倉庫使用，19 世紀時倉庫並不隸屬於羅門，由於戰爭的關係使得周遭的

穀倉與農場遭到廢棄，之後居民共同討論如何再利用閒置空間，才將羅門的倉庫並重新活化變成博物館。

館內分成一樓與二樓兩個主區塊，一樓分為農機具與舊學校的區域；二樓則是佈置成羅門居民生活演變的狀況與記錄羅門地區文化歷史的文字記錄。博物館內從 5000 年前石器時代到近現代的物品皆有收錄，例如羅門從 1931 年才擁有電力，因此可以在廚房展區物件的擺設上，收音機、舊烤箱與冰箱等等，意識到電力對於羅門造成什麼樣的改變。

更可以在館內認識到羅門是如何應對產業轉型的發展，當地的從事農業相關職業的人從總人口 85%從縮減到 2%，農村人力降低，由於機械化的發展使一個農夫能夠耕種 700 公頃，而不再需要以往大量的人力。羊毛在當地原本是主要的農產品，但是羊毛產業經濟逐漸式微，因此當地將羊毛產業轉往加工與觀光的方向發展。

表 3-33 羅門歷史沿革與文物保存計畫

	
藉由村博物館收藏介紹，認識東德與當地歷史沿革	二樓舊教室區讓大家能夠瞭解德國以前學生的生活與環境

居民們將自己家中捨不得丟掉卻用不到，或是有紀念價值的物品捐贈給博物館。村博物館的營運則是由當地義工共同協助，為了振興羅門地區的發展，當然也透過各方的資源挹注來維持博物館的營運。

村莊博物館的概念不僅僅只是收集村內村民捐贈的物品，更包含將舊有的設施留下，為後代進行教育意義的展示，例如電線地下化時留下的舊電線杆或是不再使用的灌溉幫浦等。希望大家能夠透過器具的歷史變化，思考從以前到現在當地居民生活的改變。

3. 社區營造發展與意識凝聚

由於當地優良的生態與照護系統，目前有超過 300 位外地人士希望能夠搬進羅門，當地托兒所中有 90 位小朋友都是外來居民的孩子。

從村內的托兒所可以瞭解羅門如何從小培養當地的參與度與凝聚力，例如托兒所與義勇消防隊共用同一設施，因為德國只有大城鎮才會設置公務消防員，地方的消防員們通常由當地居民義務性質的擔任。消防局內除了成人的消防衣與工具之外，也準備了兒童尺寸的消防衣，平時進行演習或課程時，當地的幼兒也會一同參與，學習災害相關知識之外，也建立對自身所居住地方的保護意識。

表 3-34 瞭解羅門村如何凝聚社區共識

	
羅門村村長說明當地消防局營運方式與學童參與機制	臺灣金牌農村代表團與當地學童交流合影

每年傳統村節慶，民眾會聚集在穀倉中同歡，除了白天的傳統雞啼比賽與市集，還有夜晚的舞會。在 2019 年節慶中，為了慶祝羅門 792 年建村與當地足球隊優異成績，號召當地居民攜帶計步器，共同達成 792,000 步。最後總計達成 5,430,999 步的優異紀錄。村民們在活動結束後不僅得到免費計步器，更得到投入社區的參與感。

表 3-35 參訪羅門村傳統節慶活動

	
當地傳統雞啼比賽，是每年農家居民的重要競賽	節慶中會邀請許多攤商進駐，當中也包含了居民們的手工藝品

從村莊慶典看到居民生活在羅門的快樂與活力，同時也看到村莊具有相當好的組織力與動員力，村長在村內扮演著相當重要的角色，充滿為羅門服務的熱情以及無私的奉獻。德國的傳統建築逐漸式微，也讓羅門致力於區域村莊博物館的發展，將舊有的傳統建築如馬窖、牧師住所與配置留下並尋求資源的援助。羅門村也會針對村

內的年青人進行資助，為他們的未來發展提供多元的幫助，而年輕人也會為村內的活動貢獻自己的才藝與能力。

從羅門的發展中，能夠意識到一個農村要能夠永續長久的和諧發展，不僅需要當地居民的共識，也要願意犧牲自己動員大家的領導者，帶領所有人一同為農村付出，讓地方與居民能夠相輔相成、互利共生，一起創造更好的發展。

表 3-36 訪德國羅門(Lohmen)村交流剪影

	
於羅門村博物館藉由歷史文檔瞭解德國農產業轉型狀況	養生村負責人說明德國長照政策執行過程與健康保險機制
	
羅門村村長說明過往國際青年義工服務活動之經驗	當地托兒所老師解說學童每日課程與照護模式

	
於養生村員工餐廳進行餐敘，認識內部工作人員	臺灣農村社區代表就當地媒體訪談內容進行討論
	
觀摩銀髮照護村各式服務與內部設施運作狀況	確認後續臺灣農村與德國農村交流機制與合作重點

三、辦理海外交流工作坊

有鑒於德國羅門村於銀髮照護事業、生態環境營造等面向，已有相當豐碩之推動成果及經驗，為分享我國宜蘭內城社區及花蓮富興社區農村特色與聚焦交流共識，進一步描繪雙方後續實踐締結姊妹村推動方向，特於交流過程中辦理海外交流工作坊，共同聚焦與共識後續合作模式，藉以深化臺德金牌農村長期交流夥伴關係。辦理說明如下。

(一)辦理地點：德國梅克倫堡羅門村

(二)辦理時間：108 年 6 月 18 日（星期二）下午 2 點

(三)辦理形式：如表 3-37 說明

表 3-37 海外交流工作坊規劃表

時間	主題	主講人
15:00-15:10	德國梅克倫堡羅門村 Bernd Dikau 村長 致詞	
15:10-15:20	富興社區代表 張○豪先生 致詞	
15:20-15:40	德國羅門村整體發展及銀髮照護事業推動機制學習心得分享	宜蘭內城社區 簡○鴻理事長
15:40-16:00	德國羅門村整體發展及休閒旅遊及能源再利用推動機制學習心得分享	花蓮富興社區 邱○甘理事長
16:00-17:30	綜合討論 臺德金牌農村國際網絡合作推展模式共識交流	

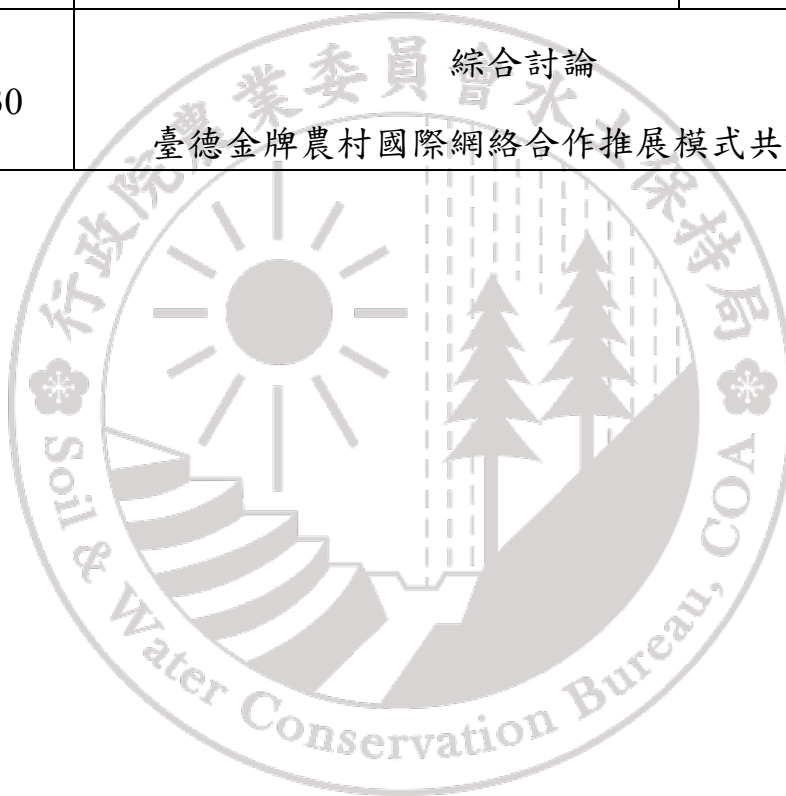


表 3-38 海外交流工作坊相關照片

	
宜蘭縣內城社區代表簡 O 鴻理事長向羅門村居民說明社區長照系統與運作	花蓮縣富興社區代表張 O 豪先生說明農村產業轉型方向與相關研發規劃
	
羅門村村長說明當地豬瘟疫情防治現況，討論地區農業差異與病害防治狀況	臺德農村雙方代表簽署姊妹村締結意向
	
透過工作坊餐敘研討，認識德國農村聚會文化	臺灣金牌農村代表與羅門村幹部代表合影

四、相關文宣設計

有關臺德金牌農村交流手冊彙編、識別證、布條等文宣設計，延

續過去設計意象，進行相關資訊之美編，如表 3-39 所示。

表 3-39 相關文宣設計示意說明表

Taiwan & Germany Golden Village Exchange and Study Delegation of Sister Community

臺德金牌農村國際交流布條

2019臺德姊妹村交流研習團
Taiwan & Germany Golden Village Exchange
and Study Delegation of Sister Community

行程說明手冊

一、航班資訊

航班編號	起飛日期	起飛地點及時間	抵達日期	抵達地點及時間	飛行時間
華航 CI61	6/12	桃園機場 23:15	6/13	法蘭克福機場 6:50	13:35
漢莎航空 LH8	6/13	法蘭克福機場 09:00	6/13	漢堡機場 10:05	01:05
漢莎航空 LH5	6/19	漢堡機場 07:00	6/19	法蘭克福機場 08:10	01:10
華航 CI62	6/19	法蘭克福機場 11:20	6/20	桃園機場 06:10	12:50

- 交流時間：
108年6月12日至6月20日，共計9日
- 集合時間：6/12(週三)晚上08:00 (務必準時)
- 集合地點：
桃園機場第一航廈中華航空票務櫃台(10號)
- 聯絡人：
臺灣代表—臺灣農村發展規劃學會 陳 萱
臺：0972-104225 德：0783-8718421
德國代表—羅門村 Bernd Dikau 村長
+49-1787-8888-01

2019臺德姊妹村交流研習團
Taiwan & Germany Golden Village Exchange
and Study Delegation of Sister Community

宜蘭內城社區
簡裕鴻
Neicheng Community
Mr. Chien, Yu-Hung

理事長
Chief of Village

交流手冊

識別證

第四節 成果彙編與行銷推廣

一、臺灣金牌農村形象識別設計

為協助各金牌農村社區型塑具代表社區之產業、文化景觀或生態環境等特色之臺灣金牌農村形象識別，本計畫依 15 處農村社區 LOGO 作為基礎，以幾何圖形作為形象識別的延伸設計，並經社區代表確認後輔以施作，透過陶藝燒製技術呈現手作形象識別。成果如下所示。

表 3-40 金牌農村形象識別設計

社區原意象	設計後
	
	
	

社區原意象	設計後
	
	
	
	
	

社區原意象	設計後
	
	
	
	
	

社區原意象	設計後
 高雄市大樹區龍目社區發展協會 (07)-652-7317	
	



二、臺德合作專屬多媒體影片

在社會進入網路科技全面普及化的時代下，影音廣告是數位時代下品牌形象和民眾溝通的重要途徑，品牌若能善用對消費者的深刻洞察，找到需求性以外的感性溝通，並善用故事建立品牌形象特質，輔以借重影音的豐富感染力和系列影片的連鎖影響力，得以引發觀看者產生深切共鳴。

基於上述之效益，為擴大行銷我國金牌農村推動成果，本計畫邀請曾參與臺德農村交流之民視影像剪輯專輯團隊，共同製作金牌農村宣傳影片，在影片中重點表現獲獎農村參與競賽過程及宣佈獲獎之動容畫面、臺灣農村訪德時看見德國農村與臺灣發展差異、德國農村訪臺時對臺灣推動農村發展的好奇、肯定與驚訝以及雙方以非邦交國形式，由民間發起自主交流，公部門從旁協助，促進二國情誼，奠定臺德農村長期交流平臺，開啟我國農村國際外交軟實力。影片大綱規劃如下說明。

(一)長版影片規格：約 15 分鐘，大綱如下。

表 3-41 臺德農村交流長片大綱

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
開場	2018 年 4 月，行政院農委會水土保持局舉辦「第一屆金牌農村競賽」頒獎典禮；獲獎的 15 個農村，經了農委會補助，遠赴德國 9 個農村參訪交流。（字卡）	1.金牌農村頒獎典禮畫面 2.蔡總統臺上講話 3.飛機上拍德國. 4.海德堡 內卡河畔 科隆大教堂(快剪).	1.蔡總統：[今天在場的二十二個團隊都足以成為農村發展的典範。] 2.頒獎典禮現場音與背景音樂
	過場	1.旅行團搭車內景(快剪) 2.高速公路外景(快剪)	背景音樂
臺灣代表參訪德國農村	臺德農村交流代表團 團員 010018：一個小小的村莊 不過居民會很團結 共同在維護著一個他們村莊的一些生態 跟原始跟文化的東西 那會印象蠻深刻的是那邊可以看到是他們為了小孩營造社區的一些可以玩的空間 甚至他那邊利用村莊的一些空間跟其他 甚至教會團體之類的 舉辦那種野外探索營的活動 這讓我蠻驚訝的。	1.臺灣代表團觀摩村莊周遭林地 2.德國農村教堂 3.受訪者露臉 4.德國農村教會探索營帶活動	背景音樂
	過場	德國農村舉辦孩童探索營活動畫面	探索營活動熱鬧現場音

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
深入瞭解德國農村社區投入與營運模式	行政院農業委員會 李退之 前副主委 012019：我們可以看到他這邊有很多社團 不管是歷史的文化的 環境保護的 然後甚至是地方 小朋友照顧小朋友的這些種種的社團 不管是軟體或硬體 你願意對這個社區認同 願意對這個社區投入 其實你願意花出時間 甚至自己投入金錢 來這樣對地方來貢獻 我想這就是所謂公民意識的展現	德國農村外界場地舉辦孩童探索營活動畫面。	
	過場	臺灣代表團團員們與德國農村村民自我介紹	現場聲音與背景音樂
	臺德農村交流代表團 團員 111009：德國社區會為了一些 為了社區整體的改善時候 他甚至會挨家挨戶的去拜訪 去告訴他們 社區的 我們可能哪一次要開會 要討論什麼事情 甚至說我們未來叫大家著朝這個方向做 不知道你有沒有任何意見 會去徵詢居民的看法 我看這雖然是有點土法煉鋼 但是他卻促成了德國社區的團結 所以他們很重視人與人之間的關係	1.參與接待的德國村民 2.德國村民在活動現場 3.德國小孩在屋內向外看	
	過場	德國現場鋼琴演奏	現場鋼琴演奏之音樂

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
研習德國農村空間與建築活化	行政院農委會水土保持局 林長立 副局長 102835：真的是百聞不如一見 大家感受非常深刻 德國農村的乾淨美麗 尤其他們一直在強調 一定是要從整個認同感 從整個村民做起 你才有辦法去推動去執行 尤其他們一直在強調 其實公部門的資源不多 大部分都是由社區自己 發動起來 102945：古建築的補助 金額非常少 可是我們可以感受到 一棟建築是300年前的 400年前的 以前是養牛 養豬的 現在是完全改造成人住的	1.德國人現場演奏 2.德國街道建築 3.老房子建築特寫 4.老房子年代特寫 5.德國人在房子前解說 6.林副訪問部分露臉	現場鋼琴演奏之音樂
	朝陽科技大學景觀及都市設計系 歐聖榮 設計學院院長 104321：其實他們比較強調 就是說不要建太多新的建物 因為它既然已經有老屋在那個地方 所以他們強調 其實是 老屋怎麼樣去活化利用 通常我們所瞭解就是說 他們有一些屋主 他可能是離開了 或者是說 不用這個地方 那會有一些新的年輕人會搬進來 把它重新做重新修繕 變成一個很好的居住的地方 不只是一間 可能要兩間或是更多間 就等於是吸引年輕人過來這個地方 也就是	1.德老屋修繕後的建築 2.現場農舍改建後的建築 3.德國村落老建築	現場鋼琴演奏之音樂

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	你舊的房子 你好好去把它去整理出來 它其實是很有魅力的		
	臺德農村交流代表團 團員 110706：我們通常會講說所謂的歐風建築 但事實上他們有很多流派 我們在我們分辨不出來的時候 但是我還是可以感受到一個很整體的美感 我們這次親眼看到他們的村長都在提一件事情 就是說 他們的在社區裡面會有一個團體 比如說鎮或者政治委員會 當我有外地的人要在來這邊做開發 或者是他們舊物要進行整修的時候 他們會給一個非常既定的方向說 我們這邊整體印象是什麼樣子 你不可以踰越規矩	1. 德國農村村長與臺灣代表團分享農村重點方向	
	過場	李退之前副主委騎馬畫面	現場驚呼聲
德國環境綠化保育及	臺德農村交流代表團 團員 010103：比較特別是 全村可以一起來迎接我們這一群 臺灣來的朋友 甚至還讓我們去看他們的馬廄 瞭解他們對文化保存 還有的社區的共同的努力的一些願景跟方向	1.德國村民牽馬帶大家走向馬廄 2.馬主人向臺灣團員介紹	現場音加背景音樂
	臺德農村交流代表團 團員 105840：其實我覺得像德國 他們認	1.臺灣團員專心聽說明特寫	

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	定的生態好像跟我不太一樣 不過可以看到是他也沒有刻意的要去營造一個區域性的 就是我把它變成一個很誇張或是很人工化的生態熱點 它的種植還有他生態恢復的狀況 都還是比較跟他們的 說是在文化景觀是比較融合在一起	2.德國代表在原始林內裝泉水	
臺灣農村未來發展願景	行政院農委會水土保持局 林長立 副局長 103824：我又聽到這次來的夥伴 看到德國這麼美的農村 他們也想回去先從自己的社區做起 如果在我的社區能夠做一些 就是一些綠美化景觀的一個競賽 或者我們田野的一些可能雜草的一些整理 一些景觀的幾個一個競賽 如果從自己一個村帶動然後做到一個鄉 一個鄉裡頭的一個我們環境住宅的 美化的一個競賽 如果能夠這樣來開始 慢慢地啟動 我想臺灣的農村 然後慢慢的會像德國一樣的漂亮美麗	德國農村景緻	
	朝陽科技大學景觀及都市設計系 歐聖榮 設計學院院長 104504：當然自然生態的保護的部分他們也做 特別是在比較屬於在村子外圍的地區 通常他們會有很多的所謂的 健行的這樣的一個 就是步	臺灣團員觀摩農村復育原始林	

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	道系統能夠行經這比較屬於自然的區域 這個其實是他們的習慣 他們也為維護得還蠻好的 可能對我們來講 那也是一種可以學習的這個地方就是如何去保持當地的一個自然的景觀 自然環境的一個完善 同時也把當地的這種比較屬於這種的文化面的這個東西 能夠做妥善的保存再利用 其實是他們在村落裡頭做的蠻好的一部分這樣子		
	臺德農村交流代表團 團員 110558：是這邊綠覆率面積實在是非常高 或許來說 因為他們的地土地面積是我們的十倍大 人口只是我們大概兩三倍大 所以人口密度低很多 也造就說他們的每一個鎮 或每一個村裡面 能夠運用給或者用在綠美化上面的面積會很高 而除此之外他們不只是做平面綠美化 甚至有到達到垂直的 比如說綠廊或綠牆這些地方他們都做到了 所以說整體的所謂的綠的意象 這是印象很深刻的	德國農村景緻以及街道裝飾	

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
臺德農村雙方產業發展與說明	朝陽科技大學景觀及都市設計系 歐聖榮 設計學院院長 104727：像我們在這一次 看到他們 其實在產業面的部分 比較沒有真的 把它凸顯出來 我們也瞭解說 其實 他們從事農業的百分比 在這個村落 裡頭 從事的農業的百分比 並不如 我們想像中那麼高 可是對比臺灣來 說的話 我們看起來我們非常重視產 業面的這一塊 當然不是說誰好誰壞 我覺得不同的面相去學習 我們農村 再生的部分 事實上包羅的這面相是 很完整的 當然不可能一次就全部到 位 把它做好所以我覺得 其實是可 以分階段性的 第一階段也許我們現 在是農再 2.0 可是接下來 也許有一 些比較好的一個強調重點 當然所謂 的比較屬於空間活化再利用的部分 老宅如何再去使用的部分	葡萄園、街道的葡 萄爬藤以及建築上 的葡萄酒相關裝飾	

行政院農業委員會 李退之 前副主委 011522：即便三五百人的農村 裡面的農民也可能只有個位數 這個跟臺灣是相當不一樣 也因為如此 所以我們可以看到說 在它如果有周邊適當的產業的話 所謂的德國的這樣的農村和鄉村 它幾乎算從農的 實際上真正務農的人口相對的多 但是它幾乎裡面的村民也幾乎都是百分之百就業的 不管是在農業衍生出來的產業 或者類似像葡萄酒的酒莊等等 或者甚至是周邊的建築 材料 醫藥 科技這些甚至公共服務方面的行業 這個也因為如此 所以有這樣的一個高的 這樣的一個在其他產業的就業率 也使得讓整個德國的 這些鄉村地區 的這樣一個生活環境的營造 或者是說每一個居民 他都能夠用他自己的閒暇 甚至自己的金錢 來支持這樣的一個公共環境的一個服務 011756：(臺灣)農村再生的計劃裡面 也有很大一部分就是要讓 地方上農村地區 能夠找到自己的特色 然後進一步形成產業 然後而且能夠永續經營 不要說單純說回鄉的青年人 事實上要讓適當的年齡層 在鄉村地區能夠找到它能夠發展的機會	1.德國農村村長對臺灣代表團與當地村民分享農村發展重點與特色 2.李退之前副主委參與活動的反應畫面	
---	---	--

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	也能夠找到他就業的機會 這樣子的話我們臺灣完整的來說 除了都會區以外 地方上也才能夠得到在發展的機會		
臺德農村交流感想與未來可能實踐	臺德農村交流代表團 團員 010429：他們普遍在農村是老年化比較嚴重一點點 臺灣畢竟像我們做比較久的社區營造 我們創造蠻多年輕人返鄉 年輕人返鄉在做社區的工作 參與村莊的發展之後 我覺得反而是現在德國很多農村 他們想要的部分 就是說營造一個生活環境 讓更多年輕人在村莊 可以看到更多的未來 那在臺灣的部分農村 像我們那邊的話 我們就看到非常多年輕人返鄉就業工作 相形之下 事實上我們有蠻多的是用休閒 去結合農業去做一些發展	臺灣參訪代表團觀摩農村建設	
	臺德農村交流代表團 團員 105935：我最大的收穫是原來人的共事 還有就是大家這樣凝聚的狀況之下 是真的可以去滾動出一個成果出來的 再這樣說其實回頭這樣看一看 十年好像也不是一個什麼樣的里程碑 它只能一直剛一個開始 大家說我們現在等於是二代的團隊接手過後 我們面臨的可能是下一個 我	團員參與活動的反應畫面	

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	們要規劃可能不止是十年 20 年了 我們可能要看到的是 50 年 100 年 那 目標的 還有就是在設計我們後續的 一些規劃上面 他的細緻度可能會提 升更多 110136：這一趟德國之旅 我覺得我 們接觸層面真的算是還算蠻廣泛的 只是後續我們要怎麼去交流跟鏈結 的話 我覺得會是我們接下來要思考 的 因為我發現我們要簽這個合約前 我們社區的其他夥伴是非常的緊張 的 因為他會覺得我們雖然現在拿到 了金牌 但是我們最近在思考就是所 謂的榮光過後 就金牌過後 我們接 下來要走的路 有辦法跟人家走得這 麼像嗎 或是這麼的雷同一樣嗎 也 許不會 所以說後來我會發現 說 其實其他（參訪）的夥伴都有不 同的專業性 我們也許可以變成 我 們另一個共同的小聯盟 去補足彼此 的弱的地方 這樣子對我們來說的話 整個臺灣我們這些夥伴肯定連結在 一起 也許我們會變成另一種的強大 所以這次來更大收穫 是認識其他的 夥伴		

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	轉場	1.桃機航班表 2.臺灣代表接機德國 羅門參訪團	接機團呼喊聲 與背景音樂
德國羅門參訪臺灣農村	• 宜蘭場景：體驗藍染 臺德農村交流代表團 團員 我覺得尤其開心的是 兩個國家相隔得這麼遠 可使大家可以一起找到有趣的東西 一起去為了經濟 為了農村 然後為了這裡面大家的生活的改善去做一些努力 尤其是在再生能源這一塊 希望在接下來的兩年裡面 大家可以有更密切的合作	1.臺灣農村在宜蘭列隊迎接羅門參訪團 2.德國參訪團做藍染體驗 3.受訪者部分露臉	鼓掌＋音樂
	轉場	德國參訪團送禮物	音樂＋現場音
德國代表深入體驗臺灣傳統文化	• 花蓮場景：體驗原住民傳統舞蹈 臺德農村交流代表團 團員 這真的是非常有趣的傳統 我們在穿衣服的過程 跳舞的過程 已經感受到幾百年前的這一些傳統文化 我相信我們剛剛體驗到的應該不是一般的觀光客可以感受到的事情 就是有更多更深層的 更文化底蘊的內容 在我們剛剛的體驗裡面	1.受訪者露臉 2.原民村落介紹服裝 3.德國參訪團試裝	
	轉場	德國參訪團跟跳原住民舞蹈	現場舞蹈歌聲

臺德農村交流 長片大綱			
	聲部內容	影片畫面	背景聲部
	臺德農村交流代表團 團員 這裡是一個非常有趣的族群 舞蹈非常的好玩 我本來就是一個很喜歡跳舞的人 所以剛剛在跳舞的時候很开心 然後服飾也是 我一直都很喜歡 很亮麗很多彩 大家不覺得這服飾很適合我嗎	1.德國參訪團跟跳原住民舞蹈	
參訪臺灣農村之感想	臺德農村交流代表團 團員 語言 服裝之類的是當然很不一樣的 我還滿開心在這裡這幾天 看到了很多在傳統上面的保存 我們回去之後也會嘗試在我們的村裡面 繼續推廣傳統文化 或者是語言服飾上面的保存 希望說接下來大家的合作可以往這方面 有更多的互動	團員參觀臺灣農村的反應畫面。	
結	金牌農村(字卡)		

(二)短板影片規格：約 90 秒，大綱如下。

表 3-42 德農村交流短片大綱

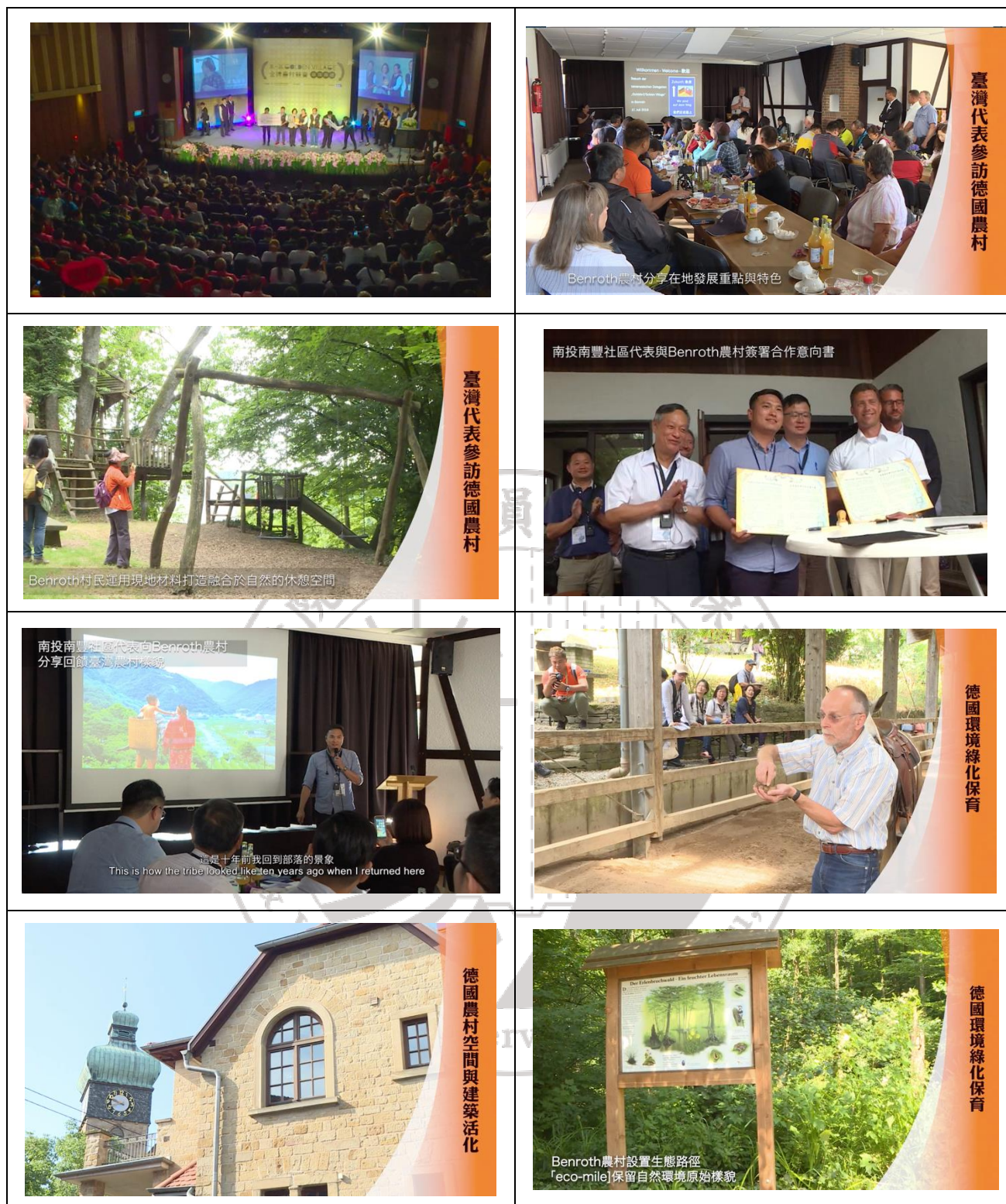
臺德農村交流 短片大綱			
聲部內容		影片畫面	背景聲部
開場	2018 年 4 月，行政院農委會水土保持局舉辦「第一屆金牌農村競賽」頒獎典禮；獲獎的 15 個農村，經了農委會補助，遠赴德國 9 個農村參訪交流。(字卡)	1.金牌農村頒獎典禮畫面 2.蔡總統臺上講話 3.飛機上拍德國. 4.海德堡 內卡河畔 科隆大教堂(快剪)	1.蔡總統：[今天在場的二十二個團隊都足以成為農村發展的典範。] 2.頒獎典禮現場音與背景音樂
過場		1.旅行團搭車內景(快剪) 2.高速公路外景(快剪)	背景音樂
臺灣代表參訪德國農村	永安社區發展協會總幹事 廖中勳 010018：一個小小的村莊 不過居民會很團結 共同在維護著一個他們村莊的一些生態跟原始跟文化的東西	1.臺灣代表團觀摩村莊周遭林地 2.德國農村教堂 3.受訪者露臉	背景音樂
	過場	德國農村舉辦孩童探索營活動畫面	探索營活動熱鬧現場音

臺德農村交流 短片大綱			
聲部內容		影片畫面	背景聲部
深入瞭解德國農村社區投入與營運模式	行政院農業委員會 李退之 前副主委 012019：我們可以看到他這邊有很多社團 不管是歷史的文化的 環境保護的 然後甚至是地方 小朋友照顧小朋友的這些種種的社團 不管是軟體或硬體 你願意對這個社區認同 願意對這個社區投入 其實你願意花出時間 甚至自己投入金錢 來這樣對地方來貢獻 我想這就是所謂公民意識的展現	德國農村外界場地舉辦孩童探索營活動畫面。	
	過場	臺灣代表團團員們與德國農村村民自我介紹	現場聲音與背景音樂
活化	研習德國農村空間與建築 行政院農委會水土保持局 林長立 副局長 102835：真的是百聞不如一見 大家感受非常深刻 德國農村的乾淨美麗 尤其他們一直在強調 一定是要從整個認同感從整個村民做起 你才有辦法去推動去執行	1.德國人現場演奏 2.德國街道建築 3.老房子建築特寫 4.老房子年代特寫 5.德國人在房子前解說 6.林副訪問部分露臉	現場鋼琴演奏之音樂
臺灣農村未來發展願景	桃園三洽水環教中心推廣組長 黃彥霖 110558：他們的每一個鎮 或每一個村裡面 能夠運用給或者用在綠美化上面的面積會很高 而除此之外 他們不只是做平面綠美化 甚至有到達到垂直的 比如說綠廊或綠牆這些地方他們都做到了	德國農村景緻以及街道裝飾	

臺德農村交流 短片大綱			
聲部內容		影片畫面	背景聲部
臺德農村雙方產業發展與說明	朝陽科技大學景觀及都市設計系 歐聖榮 設計學院院長 104727：像我們在這一次 看到他們其實在產業面的部分比較沒有真的把它凸顯出來 我們也瞭解說 其實他們從事農業的百分比 在這個村落裡頭 從事的農業的百分比 並不如我們想像中那麼高 可是對比臺灣來說的話 我們看起來我們非常重視產業面的這一塊	葡萄園、街道的葡萄爬藤以及建築上的葡萄酒相關裝飾	
	新竹縣北埔鄉南埔社區發展協會 副總幹事 包佳靜 105935：我最大的收穫是原來人的共事 還有就是大家這樣凝聚的狀況之下 是真的可以去滾動出一個成果出來的 我們要規劃可能不止是十年 20 年了 我們可能要看的是50年100年	團員參與活動的反應畫面	
	轉場	1.桃機航班表 2.臺灣代表接機德國羅門參訪團	接機團呼喊聲與背景音樂
	轉場	德國參訪團送禮物	音樂＋現場音

臺德農村交流 短片大綱		
聲部內容		影片畫面
德國代表深入體驗臺灣傳統文化	• 花蓮場景：體驗原住民傳統舞蹈 村長 Bernd Dikau (440A0513) 00:16~00:39 這裡的熱情好客 還有百年以來流傳的傳統 讓我留下深刻的印象 我很樂見有人堅持留存傳統 這對人類整體的歷史很重要 且我認為在這村莊裡發生任何事都是獨一無二的	1.受訪者露臉 2.原民村落介紹服裝 3.德國參訪團試裝
	轉場	德國參訪團跟跳原民舞蹈
參訪臺灣農村之感想	幼兒園院長 Marja Laugwitz (440A0514) 00:28~00:44 恩 這樣的體驗非常有趣 我們從來不知道 也沒有過這樣的體驗 非常開心 且所有人都對我們很友善 我會和孩子們在幼稚園裡練習這舞蹈	團員參觀臺灣農村的反應畫面。
結束	金牌農村(字卡)	

表 3-43 臺德金牌農村交流影片畫面





三、辦理臺德金牌農村交流成果分享座談會

(一)辦理時間：109 年 9 月 26 日（星期六）15：30-16：30

(二)活動地點：臺北松山文創園區 2 號倉庫

（地址：臺北市信義區光復南路 133 號）

(三)邀請單位：第一屆金牌農村獲獎社區及 22 個縣市政府代表

(四)與會貴賓：水土保持局林○立副局長、陳○岑組長、莊○

雲科長、6 個分局代表等。

(五)活動流程：

表 3-44 臺德金牌農村交流成果分享座談會流程表

時間	活動流程	說明
15：30-15：35 (5min)	主持人開場及長官致詞	主持人：洪○娟 長官代表：林○立副局長
15：35-16：05 (30min)	臺德金牌農村國際交流 心得分享與意見回饋	● 宜蘭縣員山鄉內城社區 簡○鴻總幹事 (德國姊妹村-羅門村) ● 南投縣仁愛鄉南豐社區 王○勳理事長 南投縣埔里鎮一新社區 林宥岑理事長 (德國姊妹村-般若德村) ● 彰化縣埔鹽鄉大有社區 吳○秋理事長 (德國姊妹村-杜羅特村)
16：05-16：15 (15min)	頒贈第一屆金牌農村 形象識別獎牌及合影	長官代表：林○立副局長

時間	活動流程	說明
16：15-16：30 (15min)	臺德金牌農村國際交流 影片回顧	
16：30	活動結束	

表 3-45 臺德金牌農村交流成果分享座談會活動剪影

	
結合第二屆金牌農村啟動儀式活動	現場與會貴賓
	
新北市三芝區共榮暨安康社區 獲贈金牌農村形象識別	新竹縣北埔鄉南埔社區 獲贈金牌農村形象識別
	
臺東縣鹿野鄉永安社區	桃園市龍潭鄉三和社區

獲贈金牌農村形象識別	獲贈金牌農村形象識別
	
彰化縣埔鹽鄉大有社區 獲贈金牌農村形象識別	南投縣埔里鎮一新社區 獲贈金牌農村形象識別
	
南投縣仁愛鄉南豐社區 獲贈金牌農村形象識別	高雄市大樹區龍目社區 獲贈金牌農村形象識別
	
苗栗縣薑麻園休閒農業區 獲贈金牌農村形象識別	嘉義縣太保區後庄社區 獲贈金牌農村形象識別

	
臺南市後壁區仕安社區 獲贈金牌農村形象識別	臺南市菁寮區無米樂社區 獲贈金牌農村形象識別
	
苗栗縣黃金小鎮休閒農業區 獲贈金牌農村形象識別	宜蘭縣員山鄉內城社區 獲贈金牌農村形象識別
	
花蓮縣瑞穗鄉富興社區 獲贈金牌農村形象識別	邀請永安社區吳 O 萍執行長 分享接待經驗

	
邀請黃金小鎮休閒農業區 郭 O 均副總幹事分享接待經驗	全體大合影



四、臺德雙方合作交流成果展現媒體行銷露出

為擴大宣傳臺德農村國際交流之豐碩成果，以及提升二國農村交流之曝光度，本計畫於執行交流期間透過媒體多元行銷，露出則數至少 50 則，以提供國人瞭解臺德農村國際交流目的與重點，提供全國農村社區借鏡參考德國推動經驗與永續思維，同時達到我國農村再生實踐永續發展之政策宣傳效益。相關媒體露出如下所示。

表 3-46 媒體露出成果


南投新聞網 南投金牌農村啤酒趴 https://www.youtube.com/watch?v=JWr5tshNbMI
官網首頁 > 中廣新聞網 NewsRadio > 生活  金牌農村臺德啤酒趴 歡聚南投百年稅務出張所 

字級大小： 大 **中** 小

為歡迎與臺灣金牌農村締姐妹村的德國萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，農委會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，今天上午在南投百年歷史建築稅務出張所，舉辦前所未有的「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連。

中國廣播公司金牌農村臺德啤酒趴 歡聚南投百年稅務出張所

<https://www.bcc.com.tw/newsView.3695301>



2019年10月22日 · 🌐

為歡迎與臺灣金牌農村締姐妹村的德國 🇩🇪 萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，行政院農業委員會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，10月22日上午在南投有百年歷史建築之稅務出張所，舉辦「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連❤，使這次臺德交流參訪更圓滿、更加溫。

農村好讚 <https://reurl.cc/9XKeQn>

dailymotion

🔍 搜尋 📺 媒體庫 👤 登入 註冊



去年 | 109 次點閱

南投「金牌農村」啤酒趴，台、德「乾杯」姐妹情更濃...

自由時報電子報 · 追蹤

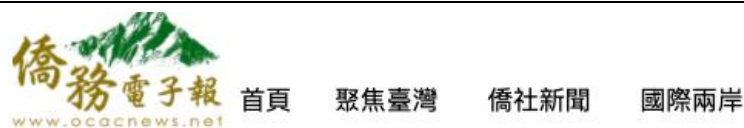
<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/29538C>

深入瞭解 >

🤍 ⌚ ↻ 📄

舉報

自由時報電子報 <https://www.dailymotion.com/video/x7mxs66>



休士頓華商會再次聯合 助臺新創產業美商臺商機 14:00

首頁 / 國際兩岸 / 國際焦點

德國農村團參訪 讚台灣青年返鄉應用重視生態

2019-10-23 中央社訊 國際焦點



A- A+



德國般諾德村 (Benroth) 代表團訪問台灣，農委會水土保持局22日舉辦「金牌農村」啤酒趴迎接來賓，讓團員直呼彷彿德國慕尼黑啤酒節，讓他們感到非常驚喜。(飲酒過量有害健康，酒後請勿開車) (中央社提供)

僑務電子報 <https://reurl.cc/0OrAlx>

德國般諾德村與台金牌農村交流 體驗啤酒趴

記者扶小萍 / 南投報導 2019-10-22 15:49



水保局以臺德啤酒趴歡迎德國般諾德村友人。(記者扶小萍攝)

臺灣好新聞 <http://www.taiwanhot.net/?p=760933>

工商時報
COMMERCIAL TIMES



即時 焦點 證券 理財 房市 名家 專題 人物 書房 樂活 影音 商情 看報紙 活動 亞洲CSR獎

HOT 老謝曝明年不只台積獨舞 台股可望群猴共舞

HOT 12/5-12/11國內外焦點：央行突襲

首頁 > 即時 > 國際

德國啤酒節在台灣 金牌農村、妖怪村同樂會

廖志昇 2019.10.22



工商時報 <https://reurl.cc/6l6oxZ>



為歡迎與臺灣金牌農村締姐妹村的德國萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，農委會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，今天上午在南投百年歷史建築稅務出張所，舉辦前所未有的「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連。

奇摩新聞 <https://reurl.cc/Q3vrXM>

金牌農村臺德啤酒趴 歡聚南投百年稅務出張所



中廣新聞網
2019年10月22日



為歡迎與臺灣金牌農村締姐妹村的德國萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，農委會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，今天上午在南投百年歷史建築稅務出張所，舉辦前所未有的「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連。

水土保持局林長立副局長表示，臺灣「第一屆金牌農村競賽」獲獎社區，107年遠赴德國參訪有成，共有4個德國金牌農村與臺灣14個社區締姐妹村，其中被喻為「未來生態村」的Benroth(般諾德)村，由Maik村長及Udo耆老率一行10人訪臺，與締結的臺東永安、桃園三和、苗栗黃金小鎮休閒農業區、南投南豐及一新等5個社區進行14天交流分享，22號來到水保局所在地的南投市。

中廣新聞網 <https://reurl.cc/n08a26>

2020/12/12 星期六 請選取語言

[關於我們](#) [新聞區](#) [專題區](#) [活動區](#) [影音區](#) [年度新聞](#)

金牌農村Oktoberfest 10/22臺德啤酒趴 歡聚南投百年稅務出張所 / 波新聞

來源:波新聞 | 日期: 2019-10-22 13:15:37 | 瀏覽次數: 1061

[Facebook](#) [LINE](#) [WeChat](#)

波新聞—李裕國

為歡迎與臺灣金牌農村締結姊妹村的德國萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，行政院農業委員會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，今（22）日上午在南投有百年歷史建築之稅務出張所，舉辦前所未有的「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連，使這次臺德交流參訪更圓滿、更加溫。

水土保持局林長立副局長表示，臺灣「第一屆金牌農村競賽」獲獎社區，107年遠赴德國參訪有成，共有4個德國金牌農村與臺灣14個社區締結姊妹村，其中被喻為「未來生態村」的Benroth(般諾德)村，10月13至26日期間，由Maik村長及Udo耆老率一行10人訪臺，與締結的臺東永安、桃園三和、苗栗黃金小鎮休閒農業區、南投南豐及一新等5個社區進行14天交流分享，22日來到水保局所在地的南投市。

波新聞 https://www.bo6s.com.tw/news_detail.php?NewsID=13040

[首頁](#) [新聞](#) [活動資訊](#) [在地特區](#) [特別報導](#) [健康醫療](#) [運動賽事](#)

活動： [台北](#) [新北](#) [桃園](#) [新竹](#) [苗栗](#) [台中](#) [彰化](#) [南投](#) [雲林](#) [嘉義](#) [台南](#)

在地： [台中](#) [彰化](#) [南投](#)

[活動資訊](#) [南投](#) [在地特區](#)

Prost，乾杯！ 金牌農村臺德啤酒趴 歡聚南投百年稅務出張所

由 記者蘇彩嬋報導 - 2019-10-22

與台灣金牌農村締結姊妹村的德國萊茵邦Benroth（般諾德）村一行10人，22日來到南投有百年歷史建築之「稅務出張所」，度過一個難忘的「臺德啤酒趴」。

為歡迎與臺灣金牌農村締結姊妹村的德國萊茵邦Benroth(般諾德)村一行10人遠航來訪，行政院農業委員會水土保持局以金牌農村競賽主辦單位身份，貼心呼應德國十月Oktoberfest，22日上午在南投有百年歷史建築之「稅務出張所」，舉辦前所未有的「金牌農村 Oktoberfest」啤酒趴，水保局南投分局長陳榮俊、溪頭妖怪村長林志穎等人，也都穿上德國啤酒節的傳統服飾上場同樂，讓異國友人賓至如歸、驚艷連連，使這次臺德交流參訪更圓滿、更加溫。

HOT 熱訊生活新聞 <https://hotmessage.co/archives/69127>

南投「金牌農村」啤酒趴，台、德「乾杯」姐妹情更濃...



溪頭妖怪村長林志穎夫婦以德國啤酒節傳統服裝參加「金牌農村」啤酒趴，吸引大家目光。（記者謝介裕攝）

自由時報 <https://news.ltn.com.tw/news/Nantou/breakingnews/2953805>

德国啤酒节在台湾 金牌农村、妖怪村同乐会

中时电子报 © 2019/10/22 09:42:20 (UTC) 63



中時電子報 <https://6do.news/article/1675796-41>

德國啤酒節在台灣 金牌農村、妖怪村同樂會

17:42 2019/10/22 | 中時 | 廖志晃



台德金牌農村啤酒節，22日在南投稅務出張所登場。（廖志晃攝）



中時新聞網 <https://reurl.cc/r87yVr>

台德金牌農村Oktoberfest啤酒趴

2019.10.22



水保局107年帶著第一屆15個金牌農村社區前往德國考察，其中有14個社區更與德國的金牌社區締結姊妹村。這次來自北萊茵邦的般諾德村一型來到南投，在南豐社區與一新社區留下生態印象。請聽記者 何梅菁的報導。

臺中廣播電臺 <https://reurl.cc/gmqVoN>

yahoo! 新聞

熱搜 武漢肺炎全球 謝忻地震嚇哭 老酒收購 仿妝天后yui 盈透證券

首頁 政治 論壇 財經 娛樂 運動 社會地方 國際 生活 健康

德國般諾德村與台金牌農村交流 體驗啤酒趴

記者扶小萍 / 南投報導
2019年10月22日

LINE

f

✉



奇摩新聞網 <https://reurl.cc/Gr38Yy>



德國般若特(Benroth)農村參訪台東，讚台東風景美麗人民善良。(台東縣政府提供)



人氣: 363

【字號】大 中 小

更新: 2019-10-16 10:02 AM 標籤: 金牌農村, 台東

大紀元 <https://reurl.cc/Gr38qZ>



德國北萊茵邦的般若特 (Benroth) 農村組團訪台，15日參訪去年拿下首屆金牌農村競賽金牌獎的台東縣鹿野鄉永安社區，留下深刻印象。(台東縣政府提供) 中央社記者盧太城台東傳真 108年10月15日

304 (中央社記者盧太城台東縣15日電) 德國北萊茵邦的般若特農村代表今天參訪去年
拿下全國金牌農村的台東縣鹿野鄉永安村，留下深刻印象，團員說，一定要帶回德國
分享。

中央社 <https://www.cna.com.tw/news/alloc/201910150223.aspx>

埔里鎮一新里暨一新社區發展協會
2019年10月26日 · 讚

感謝 #南投新聞 報導
德國金牌農村般若德村參訪我們一新社區
https://youtu.be/z_ciavoaxK0



YOUTUBE.COM
南投新聞 德國金牌農村參訪一新社區白魚復育
埔里鎮一新社區，以台灣白魚復育為重心，發展生態農業，去年獲水...

南投新聞網 <https://reurl.cc/pykl0e>

德國農村團參訪 讚台灣青年返鄉應用重視生態

最新更新：2019/10/22 18:21



德國般諾德村（Benroth）代表團訪問台灣，農委會水土保持局22日舉辦「金牌農村」啤酒趴迎接來賓，讓團員直呼彷彿德國慕尼黑啤酒節，讓他們感到非常驚喜。（飲酒過量有害健康，酒後請勿開車）中央社記者蕭博陽南投攝 108年10月22日

中央通訊社 <https://www.cna.com.tw/news/ahel/201910220224.aspx>

首頁 / 農情資訊 / 最新消息

訪台東金牌農村 德國農村將回國分享

更新：2019-10-16 發佈：2019-10-16 300



訊息內容

引用自2019-10-15自由時報

台東縣鹿野鄉永安社區在去年拿下「第一屆金牌農村競賽」的金牌獎，除獲得獎金50萬元外，並安排前往德國農村進行交流與深度學習；德國北萊茵邦的般若特（Benroth）農村今天回訪台東，村長Maik說，台東是他造訪台灣的第一個城市，深刻感受這是一個美麗的國家，有著善良的百姓，一定要把這裡的好帶回德國分享。

去年為拿下首屆金牌農村競賽，永安社區在全台707個農村社區熱烈參與及激烈的競爭下勝出，與新北市三芝區安康社區、新竹縣南埔社區人員遠赴德國考察學習，並與般若特（Benroth）締結為姊妹村。

縣府農業處指出，在競賽中永安社區呈現出農村厚實的文化底蘊、生態多樣性及人與土地間的連結，以農村三生共構出發，體現出農村再生的精神，期許永安社區拿下金牌後成為本縣農村社區的領頭羊，進而影響周邊農村村民生活。

自由時報 <https://efarmer.taitung.gov.tw/zh-TW/Event/News/1462/>

首頁 / 環境生態

德國金牌農村來訪三芝共榮安康社區

推文 分享

By 台灣英文新聞
2019/11/06 17:22



臺灣英文新聞網 <https://www.taiwannews.com.tw/ch/news/3811560>

自由時報

新聞 政治 社會 生活 健康 國際 地方 蒐奇 影音 財經 娛樂 汽車 時尚 體育 3C 評論 玩咖 食譜

全國金牌農村 南埔社區要發展產業



2019/06/08 05:30

【記者廖雪茹／北埔報導】新竹縣北埔鄉南埔社區獲金牌農村殊榮，北埔鄉長莊明增說，未來南埔農村再生第三期計畫將著重於產業發展，鼓勵年輕人回流，民間企業回鄉投資。

行政院長蘇貞昌日前到南埔社區視察推動農村再生執行成果，宣布農村再生第三期實施計畫，將於一〇九年至一一二年編列約四〇三億元。

莊明增說，南埔社區近年來與周邊社區及專業師資合作，辦理多元活動及發展建設。如農村環境教育、食農教育、建置友善導覽系統、水圳綠能系統及教育空間等，打造永續環境與經營的農村。

新竹縣長楊文科表示，南埔社區以「幸福南埔、黃金水鄉」的理念，積極推動農村再生計畫，當地四〇〇多名居民，為修建百年灌溉水圳休耕一年，保留傳統水車引水灌溉文化，並透過居民共識，宣示不使用農藥，創建「穀東俱樂部」認購「穀票」，達到友善農業。

南埔社區一〇七年參加農委會全國「第一屆金牌農村競賽」，在七〇七個農村社區中脫穎而出，榮獲全國金牌農村殊榮，同年也獲環保署「第六屆國家環境教育獎」特優。

自由時報 <https://news.ltn.com.tw/news/local/paper/1294383>



南投新聞 youtube <https://reurl.cc/pykl0e>

台灣才看得到！德國金牌農村伙伴見證台灣白魚復育成果



德國北萊茵邦的般若德（Benroth）農村參訪埔里鎮一新社區，鎮長廖志城（中）致贈埔里特產金線蓮給村長麥克（右）。（記者佟振國攝）

自由時報 <https://reurl.cc/e8NR2L>

即時新聞 政經 環境生態 全球 生活綜合 文教科技 社會 專題策展

首頁 / 環境生態 / 台語新聞

南投一新社區復育白魚成效好 成做金牌農村

🕒 2019-10-29 15:06 最後更新：2019-11-01 21:00

[生態](#) [社區](#) [德國](#) [交流](#) [村長](#)

公視新聞網 <https://news.pts.org.tw/article/452344>



環境資訊中心
Environmental Information Center

新聞

專欄

評論

德國金牌農村伙伴見證台灣白魚復育成果

🕒 2019年10月30日

摘錄自2019年10月21日自由時報報導

來自德國北萊茵邦的般若德（Benroth）農村代表，16日參訪南投縣埔里鎮一新社區，特別深入社區野溪上游，一探珍貴稀有台灣白魚棲息環境，能親睹活跳跳的台灣白魚現身，令德國農村伙伴超驚喜，也肯定社區居民用心復育的成果。

一新社區去年參加水保局舉辦「第一屆金牌農村競賽」獲得銅牌獎，除有獎金，並能赴德國農村進行交流與深度學習，與北萊茵邦的般若德

（Benroth）締結姊妹村，透過國際交流活動彼此學習，也讓外國看到台灣農村發展成果。

環境資訊中心 <https://e-info.org.tw/node/221074>



新住民全球新聞網
Global News for New immigrants

首頁

正體中文

Việt N

最新消息

中美洲友邦受颶風摧殘 臺灣整合500公斤醫療物資援助

新聞專區

專欄專題

新住民一指通

影音專區

首頁 > 地方新聞

苗栗黃金小鎮與德國般若德 建立農村夥伴關係

2019-10-23 17:00

德國北萊茵邦的般若德(Benroth)農村代表於10月16至18日參訪去年拿下全國金牌農村的苗栗縣公館鄉黃金小鎮休閒農業區，留下豐富臺灣農村深刻印象，團員說，一定要帶回德國分享，成功建立起國際農村友情。

水土保持局臺中分局表示，苗栗縣公館鄉黃金小鎮休閒農業區去(107)年拿下「第一屆金牌農村競賽」的銀牌獎，除獲得獎金新臺幣50萬元外，並安排前往德國農村進行交流與深度學習，期間與德國般若德農村簽訂合作意向書，締結姊妹村，期望透過國際交流活動刺激農村合作發展，打造自己夢想中的農村，激發農村社區居民的榮譽感及向心力，營造農村特色風貌，達到永續經營。

原住民全球新聞網 <https://reurl.cc/ldxmWj>



台灣好新聞
2019年10月23日







臺灣好新聞 <https://reurl.cc/j5nzKq>

台德金牌農村交流成功！Benroth造訪苗栗公館

18:57 2019/10/17 中時 何冠嫻



德國Benroth（般若德）村17日造訪公館鄉，交流切磋農村營造。（公館鄉農會提供／何冠嫻苗栗傳真）

生活熱門新聞

- 1 超狂新娘！婚宴網看傻：老公綠！
- 2 50歲人妻太猴急 下體慘變Z字型 -
- 3 炒高麗菜老是不訣：又香又脆 -
- 4 丈夫半年內劈4女 網見1條件反動：
- 5 浙江台商同機旅行 檢結果出爐 - 生
- 6 弄破廠商衣服「《美麗佳人》主
- 7 猴硐走山驚傳連：鐵：東正線明搶
- 8 泡麵界霸主是誰 宮口相餉 生

中時新聞網 <https://reurl.cc/4m0KVX>

苗栗黃金小鎮與德國般若德(Benroth)建立農村夥伴關係

By 焦點時報社 孫崇文社長 - 2019-10-18 尚無留言



苗栗黃金小鎮與德國般若德(Benroth)建立農村夥伴關係。(特派員孫崇文翻攝)

焦點時報社 <https://focus.586.com.tw/2019/10/18/p99963/>



水保局農村組莊科長與德國般若德團員交換見面禮

10月18日 苗栗黃金小鎮與德國般若德(Benroth)建立農村夥伴關係
林獻元 生活·台中市

指傳媒 <http://www.touchmedia.tw/?p=762140>

德國金牌農村般若特來台灣 將台東之美帶回

第二屆東森盃捷運車站設計創意大賽開跑囉~



▲金牌農村般若特回訪台東。(圖／記者楊均典翻攝)

ETtoday 新聞雲 <https://reurl.cc/5qAjnG>

yahoo! 新聞

金牌農村取經 德國人要帶回分享



The Central News Agency 中央通訊社

2019年10月15日



（中央社記者盧太城台東縣15日電）德國北萊茵邦的般若特農村代表今天參訪去年拿下全國金牌農村的台東縣鹿野鄉永安村，留下深刻印象，團員說，一定要帶回德國分享。

台東縣政府表示，鹿野鄉永安社區去年拿下「第一屆金牌農村競賽」的金牌獎，除獲得獎金新台幣50萬元外，並安排前往德國農村進行交流與深度學習。

今天下午德國北萊茵邦的般若特（Benroth）農村回訪台東，由台東縣政府農業處長許瑞貴接待，般若特的村長說，台東是他造訪台灣的第一個城市，深刻感受這是一個美麗的國家，有著善良的百姓，一定要把這裡的好帶回德國分享。

奇摩新聞網 <https://reurl.cc/N67vem>

桃園首座 龍潭三和綠能示範農村啟用



市長鄭文燦昨出席龍潭三和綠能示範農村啟用典禮。（記者許倬勛攝）

自由時報 <https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/1327204>

桃園市龍潭區三和綠能示範農村，在和窯文創園區啟用，以風力、太陽能發電設備，打造低碳綠色城市。圖 / 記者張弘昌攝影



聯合報 <https://reurl.cc/gmqVq4>

臺灣人民報 2020-12-12 關於



10月
24
2019

龍潭三和綠能示範農村啟用 傳統文化與新興科技並存

巫月樺 地方・桃園市・生活・頭條

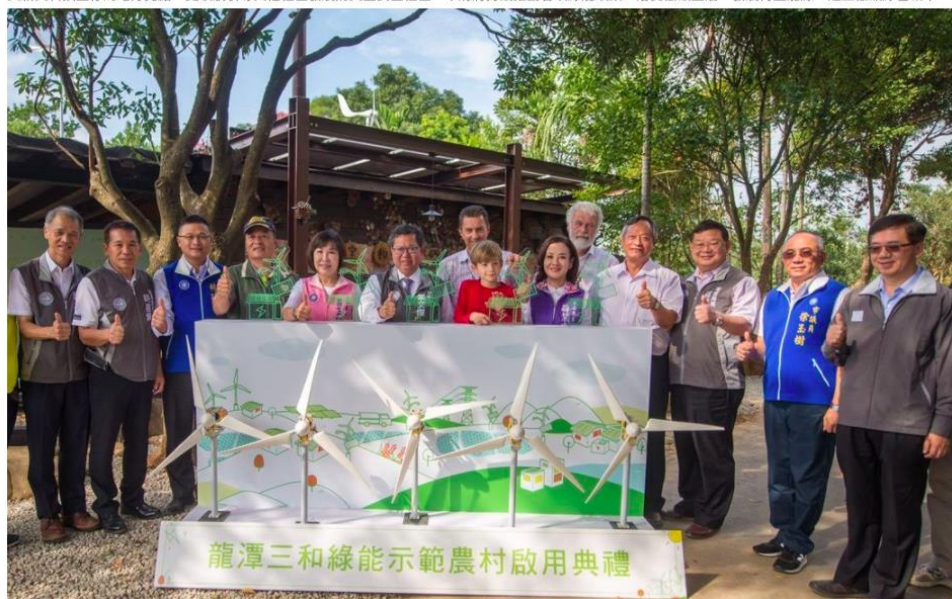
臺灣人民報 <http://www.peponews.tw/?p=41677>

龍潭三和綠能示範農村啟用 發電用電自給自足-太陽能自用電 自發自用



2019-10-24聯合報 記者張弘昌 / 即時報導

桃園市龍潭區和黨文創園區，繼獲環教農村社區及金牌農村獎項，由市府規劃為三和綠能示範農村。市長鄭文燦今天出席啟用典禮時表示，三和社區不僅是傳統，與新興科技並存的地方亮點，更引領引導其他社區發展防災型安全社區，市府將持續推動各項綠能政策，落實低碳生活，發展再生能源，建立低碳綠色城市。



經濟日報 <https://www.pvESCO168.com.tw/news-detail-2447447.html>



凱擘大彰化新聞 <https://www.youtube.com/watch?v=PAYBr6sMkYc>

[illegible]





第四章 檢討與建議

我國「第一屆金牌農村競賽」，歷經全臺 707 個農村社區熱烈參與及激烈的競爭下，最後共 22 個農村社區脫穎而出，為提昇我國在國際上之能見度以及獲獎之農村社區夥伴世界觀，本計畫於執行期間辦理臺德金牌農村國際交流活動，包含帶領宜蘭內城社區、花蓮富興社區遠赴德國與所締結羅門姐妹村交流，以及邀請德國般若德村及杜羅特村夥伴來臺交流，期間除受到國內外媒體關注，露出至少 50 則相關採訪與報導，事前透過信件溝通，確立雙方交流需求，並陸續展開實質互訪交流規劃，事後更藉由通訊軟體的設立，維持維持二國農村夥伴之間情誼，以增進兩國農村未來長期的合作夥伴關係。

同時，本計畫也配合第二屆金牌農村啟動記者會，舉辦臺德金牌農村交流成果分享座談會，邀請本次赴德交流以及接待德方二處農村夥伴之代表進行心得回饋與經驗分享，期以開拓我國其他農村社區國際視野與國際競爭力，延續未來臺德交流長期推動之利基。

以下為本計畫針對執行成果過程檢討，以作為往後相關計畫執行的參考依據。

第一節 檢討

一、籌組臺灣金牌農村聯盟，設立臺德國際交流之單位窗口

為共識我國金牌農村策略聯盟之願景及目標，並確認臺德農村實質交流需求與目的、行程內容規劃、接待服務等細節，執行期間由本計畫協助邀請第一屆各金牌農村代表，共同召開聯盟運作說明會及共識會議。

有關設立臺德國際交流之單位窗口一事，執行初期因二方農村社區代表因締結姊妹村之際，並無留下任何聯繫方式，因此耗費許多時間於確認雙方之聯絡管道，此部分建議爾後於締結姊妹村時，應於當下互留聯絡資訊或設立線上社群平臺，以利後續之溝通與聯繫。

除此之外，經本計畫執行輔導，發現多數金牌農村社區過去較缺乏系統性之國際接待以及跨社區聯盟合作之經驗，因此在國際語言溝通能力以及各小組之整合與協調上，仍須持續性的陪伴與協助，同時應加強各金牌農村社區或各小組成員之互動交流或不定期聚會，彼此可藉由參訪學習或分享交流模式，建立組員對自己的熟悉度，同時增進彼此之情感，提升夥伴關係的緊密度，有助於成員於未來相關事宜之整合與溝通協調。

二、籌辦德國農村貴賓來臺交流暨工作坊

有關籌辦德國農村貴賓來臺交流暨辦理工作坊事宜，其中德國小木村因考量國際疫情日趨嚴峻，因此取消今(109)年度來臺交流一事，其餘般若德村及杜羅特村皆完成來臺交流事宜。雖受疫情影響無法順利訪臺，但仍須持續維持二方互訪交流事宜之整備與討論，利於與德方社區交流宜建立長期關係。

基於上述，本計畫初步綜整盤點我國農村各種國際交流相關計畫/活動，有所盤點，考慮納入相關農村資源(人力/產業/環境)，以利長期關係能充分整合發展。

表 4-1 各部會農村發展相關補助計畫

項次	單位	計畫名稱
1	行政院農業委員會	➤ 草根大使交流甄選 ➤ 食農教育推廣計畫 ➤ 農業體驗活動及伴手開發輔導獎勵計畫 ➤ 農村產業跨域計畫及農村區域亮點計畫 ➤ 農村社區企業經營輔導計畫 ➤ 青年回鄉行動獎勵計畫 ➤ 青年回留農村創新研究計畫 ➤ 大專生洄游農村競賽 ➤ 林業示範社區營造計畫

項次	單位	計畫名稱
		➤ 理念宣導及人才培育計畫 ➤ 森林協同管理計畫
2	行政院原住民族委員會	➤ 原住民族產業創新價值計畫 ➤ 原民部落營造推動人力補助計畫 ➤ 原住民族教育文化補助計畫 ➤ 原民部落營造計畫原住民族部落文化健康綜合服務據點友善空間整建 ➤ 原民部落營造部落之心示範點建置補助計畫
3	中華民國客家委員會	➤ 客庄產業創新增值補助計畫 ➤ 客家文化及產業設施活化經營補助計畫 ➤ 客庄創生環境營造計畫補助計畫 ➤ 特色文化增值產業發展補助計畫
4	中華民國文化部	➤ 青年村落文化行動計畫
5	中華民國教育部	➤ 推動 Young 飛全球行動計畫
6	中華民國僑務委員會	➤ 臺灣青年海外搭僑計畫
7	縣市政府	➤ 區域亮點補助計畫
8	大專院校	➤ 國際產學合作 ➤ 國際交換學生 ➤ 國際志工服務
9	民間團體	➤ VYA 國際志工

綜合上述公私部門、大專院校及民間團體就農業發展與海外交流等相關申請補助資源十分多元，建議各金牌農村應就該社區

發展主軸之需求對應申請相關補助資源，並以區域性產官學社企資源思考跨部會合作之可能，包括草根大使駐村交流、大專院校國際語言與志工服務支援、產學合作或專題研究、企業支持等，以達資源有效整合可能，深化我國金牌農村國際交流接待服務之量能與動能。

除此之外，因二國風俗民情與文化有所差異，因此有關德國農村夥伴來臺飲食習慣、國際禮儀、文化禁忌等注意事項，本計畫就過去執行經驗初步羅列如下說明。

表 4-2 臺德農村國際交流注意事項說明表

類別	注意事項
行程規劃	臺灣位於亞熱帶地區，因此關於果樹、生態保育、教育、部落文化以及高山等自然環境較吸引德方夥伴；行程規劃建議不要太緊湊，可納入臺灣特色景點，並提前 6 個月提供英文版行程，同時事前告知重要餐會與正式場合，利於德方夥伴準備正式衣著；事前知會臺灣當季氣候與建議穿著，並確認來訪者年齡、背景、飲食及用品過敏、病史以及住宿人員規劃（分床、不分床）等；
飲食習慣	喜好麵包、肉品、起士與啤酒以及臺灣水果、不食內臟及雜燴湯，簡單飯菜或湯品即可；可採用自助式或套餐式用餐方式；餐具以刀叉為主，但願意嘗試練習使用筷子與湯匙；若來訪

類別	注意事項
	對象為年長者，建議敬酒時以全體一起為主，避免逐一敬酒，減少站立與坐下次數；兒童以牛奶與果汁為主；

三、協助金牌農村代表赴德國參加交流活動及相關行政作業

有關協助金牌農村代表赴德國參加交流活動事宜，就交流需求與目的、出訪人員適宜性、護照與疾病等，應事先明確溝通與準備，其中以交流需求與目的以及出訪人員適宜性最為重要，其影響之關鍵在於回國後相關資源整合、社區未來發展方向以及公開場合心得回饋分享等事務推動，以及德方夥伴訪臺時，如何連結行程並共識雙方未來延續性合作之可能。

四、成果彙編與行銷推廣

為擴大宣傳臺德金牌農村交流活動，本計畫於二方農村互訪交流前與各社區代表確認新聞稿以及媒體邀約（社區另邀約縣市政府及分局代表及媒體出席），同時結合分局行銷宣傳活動，使本計畫於相關媒體行銷露出數至少 50 則，有效達到媒體宣傳效益。

基此，建議未來於交流行程之規劃，得以結合社區年度慶典活動或公部門盛會，透過公私協力模式，達到資源共享、擴大宣傳之效益。

第二節 建議

一、臺德農村政策推動與實施措施進行實質交流及合作模式建立，強化姐妹村夥伴關係

針對臺德農村推動政策，如再生能源推動、生態保育、綠色照護、綠色景觀及建物保存與活化等相關政策，得以結合大專院校或民間團體產學合作，進行推動模式與法規分析，並且將其研究成果研提具體可實質交流及合作模式，或者就特定主題於農村場域導入實質合作，以利後續農村永續發展或政策推動之參考，同時得以深化雙方共同實踐永續之連結。

二、導入國際議題結合二國農村永續發展之先驅政策推動示範場域及場域軟硬體之整備

為實踐我國農業政策及目標，同時提升我國金牌農村之國際競爭力，建議就我國金牌農村發展需求以及優勢條件，得以結合聯合國永續發展指標，與德國農村夥伴進行延伸性合作模式討論以及未來系統性發展之討論，並且連結各部會之農村發展政策推動資源，針對特定議題打造示範場域，透過匯集「永續發展」、「共享經濟」、「社會創新」等策略，作為臺德農村共同響應國際之聯合行動，進而發揮對臺德農村永續發展之正面

影響，以作為金牌農村建構整體發展之實施成果，同時提供其他農村未來發展之案例參考。

表 4-3 聯合國永續發展指標

項次	指標
1	在全世界消除一切形式的貧困
2	實現糧食安全，改善營養狀況和促進永續農業
3	確保健康的生活方式，促進各年齡人群的福祉
4	確保包容和公平的優質教育，讓全民終身享有學習機會
5	實現性別平等，增強所有婦女和女童的權能
6	為所有人提供水資源衛生及進行永續管理
7	確保人人負擔得起、可靠和永續的現代能源
8	促進持久、包容和永續經濟增長，促進充分的生產性就業和人人獲得適當工作
9	建設包容、安全、具防災能力與永續的城市和人類住區
10	減少國家內部和國家之間的不平等
11	建設包容、安全、具防災能力與永續的城市和人類住區
12	確保永續的消費和生產模式
13	採取緊急行動應對氣候變遷及其衝擊

項次	指標
14	確保永續的消費和生產模式
15	保育和永續利用陸域生態系統，永續管理森林，防治沙漠化，防止土地劣化，遏止生物多樣性的喪失
16	創建和平與包容的社會以促進永續發展，提供公正司法之可及性，建立各級有效、負責與包容的機構
17	加強執行手段，重振永續發展的全球夥伴關係

三、臺德農村合作交流平臺建構及推動構想

(一)結合二國青年進行國際駐村或產學交流

金牌農村為我國農村發展之典範與楷模，其發展模式相較成熟，考量農村社區發展模式多元，其深化發展之議題發展仍須仰賴專家學者或民間共同投入參與，因此建議可結合鄰近大專院校或四健會草根大使，就其專業協助進行溝通聯繫、接待服務、產學合作、國際駐村等模式，深化臺德農村國際交流之廣度與深度。

(二)結合民間團體導入國際志工推動農村國際志工營

國際工作營是一種新型態海外志工參與方式，每年全世界有超過 100 個國家針對世界文化遺產維護、古堡維修、生態環

保、農業田園協助、文化節慶推展、鄉村發展建設、社會弱勢協助及教育閱讀等議題。有鑒於農村發展型態多元，通常每個服務計畫由來自世界各國約 10 至 20 名國際青年志工共同組成服務團隊，與當地 NGO 組織、青年志工及社區居民，共同進行特定議題之社區志願服務工作，未來可透過國際志工之合作網絡開啟農村創新發展之可能。

四、經驗傳承與多元行銷推廣

為引領全民及國際重新認識金牌農村之魅力，在多元行銷推廣上，除農政單位於季節性特色物產及產地體驗推廣外，建議可與交通部觀光局（含駐外大使）通力合作，強化國內外旅宿業者聯合帶動農村休閒旅遊勝地、節慶文化之魅力體驗行銷、主題性之聯名商品限定開發、規劃具在地特色精美伴手禮、邀請名人、部落客下鄉體驗或結合德國柏林綠色博覽會國際活動、國際研討會等，擴大行銷我國金牌農村之魅力，藉此帶動我國金牌農村之活力與行銷。

參考文獻

1. 陳榮俊、陳希軍、陳儀芳、陳錦玲，訪問德國農村競賽經驗交流，公務出國報告，行政院農業委員會水土保持局，2016。
2. 陳希軍、林長立、莊皓雲，”臺德金牌農村交流，開拓農村國際視野”，第 316 期，行政院農業委員會農政與農情，114-119 頁，2018。



